



GUY COTTEN

L'ABRI DU MARIN®

- **Catalogue Pêche & Industrie**
- **Catalogue Fishing & Industry**
- **Catálogo Pesca & Industria**





■ Guide de bon choix de tissus - Descriptions techniques	pages 4-5
■ Making the right fabric choice - Technical descriptions	
■ Guía para elegir el tejido correcto - Descripción técnica	
■ Innovations majeures : l'HybridPro+, L'Isolatech, le Sécubib, la veste 3D, la Capuche « Magic »	pages 6-7
■ Major innovations: HybridPro+, Isolatech, Secubib, the 3D jacket, the "Magic" hood	
■ Principales innovaciones: HybridePro+, Isolatech, Sécubib, Chaqueta 3D, Capucha « Magic »	
■ Génération HybridPro+, le ciré respirant	page 8
■ HybridPro+ generation, the breathable all-weather gear	
■ Generación HybridePro+, el chubasquero transpirable	
■ Veste Isopro et Cotte X-Trapper	page 9
■ Isopro Jacket and X-Trapper bib & braces	
■ Chaqueta Isopro y pantalon de Peto X-Trapper	
■ Vêtements classés selon le tissu	pages 10-18
■ Clothing by Fabric	
■ Prendas por tejido	
● Vêtements en Nylpêche ■ Nylpeche clothing ■ Prendas de Nylpêche	10-14
Usage intensif ● Pantalons-Bottes ■ Chest waders ■ Pantalones botas	15-16
● Vêtements en Cap-Coz ■ Cap-Coz clothing ■ Prendas de Cap-coz	16
Usage régulier ● Vêtements en Vistex ■ Vistex clothing ■ Prendas de Vistex	17
● Vêtements en Glentex ■ Glentex clothing ■ Prendas de Glentex	17
● Vêtements en Classic ■ Classic clothing ■ Prendas de Clasico	18
■ Tabliers	pages 19-21
■ Aprons	
■ Delantales	
■ Nettoyage et Transformation	pages 22-23
■ Cleaning and processing	
■ Limpieza y transformación	
■ Vêtements chauds	pages 24-25
■ Warm clothing	
■ Prendas de abrigo	
■ Sécurité	pages 26-29
■ Safety	
■ Seguridad	
■ Manœuvre	pages 30-31
■ Manoeuvring	
■ Maniobra	
■ Protection de la tête	page 32
■ Head protection	
■ Protección para la cabeza	
■ Protection des bras	page 33
■ Arm protection	
■ Protección para los brazos	
■ Protection des mains	pages 34-35
■ Hand protection	
■ Protección para los manos	
■ Protection des pieds	pages 36-37
■ Foot protection	
■ Protección para los pies	
■ Complément d'équipement	pages 38-39
■ Add to your equipment	
■ Complementos para equipos	
■ Tableau de tailles	page 40
■ Sizes chart	
■ Tallas : Tabla de equivalencias	
■ Notre garantie de service - le marquage des vêtements	page 41
■ Our service guarantee - marking on clothing	
■ Nuestra garantía de servicio – Personalización de sus prendas	
■ La Société Guy Cotten en quelques mots	pages 42-43
■ Guy Cotten In a few words	
■ La empresa Guy Cotten En algunas palabras	



- **Votre choix est à moduler en fonction de l'utilisation pour laquelle a été réalisé chaque produit.**
- **Choose Guy Cotten products according to the intended use.**
- **Vuestra eleccion tiene que ser en funcion de su uso.**

	■ USAGE	■ TYPE OF USE	■ USO
■ Tissus ■ Fabric ■ Tejido	■ Intensif ■ Heavy duty ■ Intensivo	■ Régulier ■ Regular ■ Regular	■ Occasionnel ■ Occasional ■ Ocasional
DREMTECH+ / NYLPÊCHE ● Respirant et robuste ● Heavy duty and breathable ● Resistente y robusto	★		
NYLPÊCHE ● Très résistant à la déchirure ● Extremely resistant ● Muy resistente al rasgón y abrasión	★		
CAP COZ ● Souple et résistant Une face ● Souple and resistant One face ● Flexible y resistente una cara untada.		★	
GLENTEX ● Grande souplesse Une face ● Very souple One face ● Gran flexibilidad una cara untada			★
VISTEX ● Grande souplesse Une face ● Very souple One face ● Gran flexibilidad una cara untada			★
CLASSIC ● Résistant à la déchirure ● Resistant ● Resistente al rasgón y abrasión		★	



DREMTECH +

90 % polyamide, 10 % polyuréthane.
Chacune des 3+2 couches possède une fonction propre qui, une fois combinées, développent une incroyable efficacité :

1 Une partie centrale en 3 éléments :

- Un lien entre les 2 couches

- Une membrane à structure moléculaire non poreuse, "intelligente" : Quand la température du corps monte, l'espace intermoléculaire de la membrane augmente, aidant à une évacuation plus rapide de l'humidité. N'étant plus constituée de simples pores, elle reste donc imperméable à l'eau et au vent. Et cela même quand elle est étirée de façon très importante et soumise aux traitements les plus rudes.
- Une enduction microporeuse qui augmente encore les performances de résistance à l'eau et au vent.

2 Un tissu extérieur très résistant à toutes les agressions extérieures : abrasions, déchirements... traité déperlant haute performance et anti-taches.

3 Doubleure intérieure contre-collée. Elle évite une doubleure complètement et permet d'obtenir longévité, performance et confort.

CHARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Étanchéité : 30 m de colonne d'eau. Evacuation de l'humidité : 4700 g/m² par 24 heures. Inférieur à 12 RET. Poids total 281 g/m².

NYLPECHE (qualité exclusive)

Conçu et mis au point pour la Pêche Industrielle, ce tissu est adopté par une majorité de pêcheurs à travers le monde. Le soin apporté à l'enduction qui contient uniquement des plastifiants nobles explique l'excellente tenue de ce tissu aux variations de températures, ainsi qu'aux huiles et graisses. La technicité du Nylpeche assure une résistance et une étanchéité inégalées tout en conservant une grande souplesse.

Composition : support polyester (150 g/m²). Enduction : PVC double face (sans charge) riche en plastifiants nobles (335 g/m²). Poids total : 485 g/m².

CAP-COZ

Un tissu éprouvé, au confort optimum :

l'enduction extérieure généreuse apporte une robustesse et une étanchéité à toute épreuve, tout en conservant une excellente souplesse et une très grande tenue aux variations de températures.

Le jersey du Cap Coz procure un contact textile agréable, une grande isolation thermique et atténue la condensation.

Composition : Support jersey Polyester (110 g/m²). Enduction : 1 face PVC (370 g/m²). Poids total : 480 g/m².

GLENTEX

Très grande souplesse d'enduction sur un support textile performant. Support polyester (65 g/m²). Enduction PVC (255 g/m²). Poids total : 320 g/m².

TISSU VISTEX

Tissu classé Norme EN 471 (Haute Visibilité) et index 1/5H/40 EN 14116 (traité anti-flamme). Composition : Polyester (56g/m²), Enduction PVC (294g/m²). Poids total : 350g/m².

TISSU CLASSIC

Tissu à enduction PVC 2 faces sur support polyester haute ténacité. Premier prix robuste. Composition : Support polyester (92 g/m²). Enduction : PVC double face (368 g/m²). Poids total : 460 g/m².

POLYPÊCHE

Tissu très résistant avec une très bonne enduction extérieure et jersey intérieur pour un confort optimum. Support polyester 50g/m². Enduction PVC (530 g/m²). Poids total : 580 g/m².

FERRASAC

Épais et très résistant, ce tissu, soudable à haute fréquence par excellence, permet de réaliser d'excellents sacs étanches. Support polyester (170 g/m²) enduction PVC. Double face (510 g/m²). Poids total : 680 g/m².

MOUSSE DES VÊTEMENTS FLOTTANTS

Mousse PVC à cellules fermées, non absorbante, haute densité, très bonne résistance à la compression.

Flottabilité garantie même après un très long usage.

DREMTECH +

Three layers breathable fabric.
90 % polyamide, 10 % polyurethane.
Each layer has its own function. Once combined they reach a very high level of efficiency.

1 Central part in three layers :

- An "intelligent" non porous molecular membrane : when the body temperature goes up, the intermolecular space of the membrane increases, thus helping the quick extraction of the humidity.
- The membrane is non porous and therefore remains windproof and waterproof, even if stretched or submitted to the toughest conditions.
- A Micro-porous coating increasing the resistance to wind and water.
- A binding between the two layers.

2 Very hard wearing outer fabric with water repellent and non-stains treatments.

3 Inside integrated lining. It saves the addition of an extra lining and provides longer life, performance and comfort.

TECHNICAL DATAS :

Waterproofness : 30 m water column. Moisture permeability : 4700g/m² per 24 hours. Total weight : 281 g/m².

NYLPECHE (exclusive quality)

Perfected for the commercial fishing industry, Nylpeche has been adopted by a large majority of fishermen worldwide. The attention given to the coating, which contains only pure ingredients, accounts for the fabric ability to weather extremes of temperature. The sophistication of Nylpeche provides a 100 % waterproof garment of unequalled strength, at the same time retaining excellent suppleness.

Composition : highly resistant polyester (150 g/m²). Double sided pure PVC coating (335 g/m²). Total weight : 485 g/m².

CAP-COZ

An already proven waterproof fabric providing maximum comfort: The generous outer coating ensures exceptional strength and efficiency at the same time staying very supple and able to weather extremes of temperatures.

The thick jersey of Cap Coz allows for pleasant wearability, a very good thermal insulation and reduces condensation.

Composition : Jersey Polyester (110 g/m²). PVC coating one face (370 g/m²). Total Weight : 480 g/m².

GLENTEX

The inside polyester combined with the suppleness of the PVC Coating ensures maximum comfort and strength. Composition : Polyester (65 g/m²). PVC Coating : (255 g/m²). Total Weight : 320 g/m².

VISTEX

The fabric complies with EN 471 standard (High Visibility) and 1/5H/40 EN 14116 index (flame-resistant). Composition : Polyester (56g/m²), PVC coating (294g/m²). Total Weight : 350g/m².

CLASSIC

PVC coating on both sides of high tenacity. Polyester fabric. Offers a very good quality/price ratio. Composition : Polyester. Fabric 92 g/m². Coating : PVC coating on both sides : 368 g/m². Total weight : 460 g/m².

POLYPÊCHE

Strong fabric with extra outer coating and inside jersey lining for comfort. Polyester 50g/m². PVC coating : 530 g/m². Total Weight : 580g/m².

FERRASAC

Thick and very strong. Fabric used to manufacture. Excellent waterproof bags. Polyester with PVC coating both sides. Weight : 680 g/m².

FLOATATION FOAM LINING

Closed-cell PVC from lining used in floatation garments. High density, very resistant to compression, guaranteed to float, even after long and extensive use.

DREMTECH +

El 90 % poliamida, el 10 % poliuretano. Cada una de 5 capas posee una función limpia que, una vez combinadas, desarrollan una increíble eficacia:

1 parte central en 3 elementos:

- Una membrana con estructura molecular no porosa, «inteligente»: cuando la temperatura corporal sube, el espacio intermolecular de la membrana aumenta, ayudando a una evacuación más rápida de la humedad. No estando constituida por simples poros, ella es impermeable al agua y al viento. Y esto mismo sucede cuando la estiran de forma importante y la someten a los tratamientos más duros.
- Una inducción micro porosa que todavía aumenta sus prestaciones de resistencia al agua y al viento.
- Un aliado entre estas 2 capas.

2 Tejido exterior muy resistente a todas las agresiones exteriores: abrasiones, roturas tratamiento depelante alto rendimiento y anti manchas.

3 Forro interior entre colado. Ello evita un forro complementario y permite obtener longevidad, prestaciones y confort características técnicas de estanquidad : 30m de columna de agua. Evacuación de humedad : 4700 g/m² por 24 horas. Índice inferior a 12 Ret. Peso total 281g/m² realización.

NYLPECHE (calidad exclusiva)

Los cuidados aportados a la inducción que contiene únicamente plastificados nobles dan un excelente porte a este tejido y a las variaciones de temperatura. La tecnicidad del Nylpeche asegura una resistencia y una impermeabilidad inigualadas conservando una excelente flexibilidad. Composición : Soporte polyester 150 g/m². Inducción : PVC doble cara (sin carga) rica en plastificados nobles (335 g/m²). Peso total : 485 g/m².

CAP-COZ

Un tejido experimentado para un obtimo confort:

- La inducción generosa aporta a la vez una robustez y una impermeabilidad a toda prueba pero siempre conservando una excelente flexibilidad y porte a las variaciones de temperatura.
- El grosor del jersey Cap Coz tiene un contacto textil agradable, es un gran aislante termico que atenua la condensación.

Composición : Soporte jersey Poliester(110 g/m²). Inducción : 1 cara PVC (370 g/m²) . Peso total : 480 g/m².

GLENTEX

La gran flexibilidad de su inducción sobre un soporte textil tiene todas las prestaciones, obteniendo un tejido muy flexible para diversas actividades. Composición : Soporte poliester 65 g/m² Inducción : PVC 255 g/m². Peso total : 320 g/m².

TEJIDO VISTEX

El tejido es conforme a la norma EN 471 (alta visibilidad) e índice 1/5H/40 EN 14116 (contra llamas).

TEJIDO CLÁSICO

Tejido con inducción PVC 2 caras con soporte poliester alta tecnicidad. Ofrece calidad/precio. Composición : soporte poliester (92 g/m²). Inducción : PVC doble cara (368 g/m²). Peso total: 460 g/m².

POLYPÊCHE

Tejido resistente con muy buena inducción exterior y Jersey interior confort optimo. Poliester 50g/m². 1 cara PVC : 530 g/m². Peso total : 580g/m².

FERRASAC

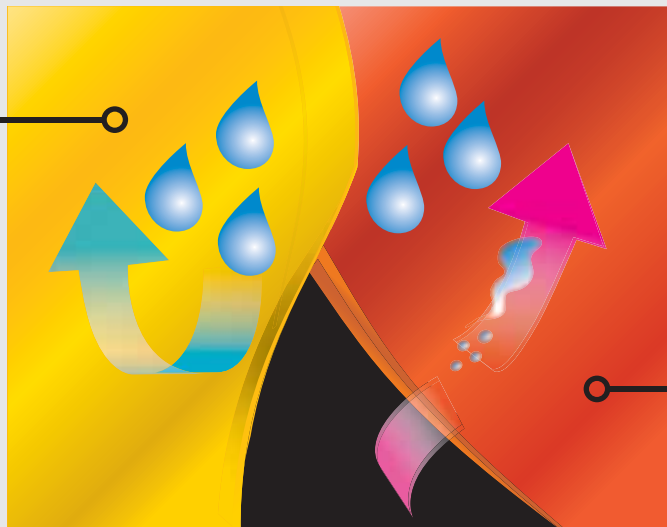
Espeso y muy resistente, este tejido soldable alta frecuencia permite realizar excelentes bolsos estancos. Composición : Soporte polyester Inducción : PVC doble cara. Peso total : 680 g/m².

ESPUMA DE LAS PRENDAS FLOTTANTES

Espuma PVC con celulas cerradas, no absorbentes, alta densidad, muy buena resistencia a la compresión. Flotabilidad garantizada despues de muchos lavados.



HybridPro+



L'HybridPro+, LA NOUVELLE GÉNÉRATION DU CIRÉ !

Prix de l'innovation - Seawork 2013 Un confort inégalé au travail !

C'est au terme d'un travail de 3 années dans nos ateliers qu'est née la technique de l'HybridPro+.

La prouesse tient au fait d'avoir su assembler deux tissus réputés incompatibles avec un niveau de qualité professionnel. La Société Guy Cotten a réussi à solidariser un Tissu enduit (PVC) et un Tissu respirant et robuste.

La technique de l' HybridPro+.

Toutes les parties les plus sollicitées dans le travail sont en tissu PVC éprouvés par leur durabilité lors d'activités très agressives : Tissu Nylpêche, Tissu Cap-coz.

Les zones les moins exposées du vêtement, l'arrière et/ou la partie haute, sont en tissu hautement respirant utilisé dans le milieu professionnel de la voile : Tissu Dremtech+, (3 + 2 couches).

Un vêtement RESPIRANT et RESISTANT ! La personne au travail est au sec et pour longtemps.

La technique HybridPro+ fait un bond en avant dans le confort au travail. La condensation (liée à la température extérieure) comme la transpiration (liée à l'intensité de l'activité) n'influencent plus le confort. Quelle que soit la latitude ou la saison, il n'est plus besoin de multiplier les tenues, l'HybridPro+ est adaptée aux conditions de travail.

En route vers une nouvelle génération de ciré. Nos tenues sont certainement les meilleurs vêtements professionnels du marché !

La société Guy Cotten confirme sa position de société la plus innovante dans sa partie !

Le confort du professionnel au travail est son maître-mot depuis sa création, il y a 50 ans (1964).

HybridPro+ THE NEW GENERATION !

Innovation Award - Seawork 2013 Comfort at work second to none!

The HybridPro+ technique is the fruit of 3 years of work in our workshops.

The combination of two fabrics considered incompatible, achieving such a professional level of quality, is a real exploit. Guy Cotten has succeeded in unifying a coated fabric (PVC) and a tough breathable fabric.

The HybridPro+ technique.

All the most used areas of work clothing are made of PVC, a fabric tried and tested for its long life in the harshest of conditions: Nylpeche fabric, Cap-Coz fabric, etc.

The other areas of the clothing, such as the rear and upper section, are made of highly breathable fabric used by people making a living from the sea: 3+2 layer Dremtech+ fabric.

We obtained tough breathable clothing! The person stays dry at work, for a long time.

The HybridPro+ technique is a leap forward in comfort at work. The outside temperature (condensation) and activity intensity (perspiration) no longer influence your comfort. Whatever the latitude or season, there is no longer any need to have different types of waterproof clothing to adjust to seasons. HybridPro+ is suited to working conditions.

On our way to a new generation of all-weather gear. Our gear is certainly the best professional clothing on the market!

Guy Cotten has asserted its position as the most innovative manufacturer in the industry and their clothing is a great demonstration of this!

Our key word since our creation 50 years ago (1964) has been comfort for the worker.

HybridPro+, LA NUEVA GENERACIÓN DEL CHUBASQUERO !

Premio de innovación - Seawork 2013 Un confort innegable en el trabajo

Un trabajo de 3 años en nuestros talleres dio paso al nacimiento de la técnica HybridPro+.

La proeza reside en el hecho de haber sabido ensamblar dos tejidos que se creían incompatibles con un gran nivel de calidad profesional. Guy Cotten ha conseguido unificar un tejido recubierto de PVC y un tejido transpirable y sólido.

La técnica de HybridPro+

Todas las partes del tejido que más intervienen en el trabajo son de tejido PVC, que ha demostrado gran durabilidad en actividades muy agresivas: tejido Nylpêche y Cap-coz.

Las otras zonas de la prenda, la parte trasera y/o la parte delantera, son de un tejido considerablemente transpirable que se emplea en actividades profesionales de mar: tejido Dremtech +, 3 + 2 capas.

Hemos obtenido una prenda TRANSPIRABLE y RESISTENTE. Los usuarios permanecen secos durante mucho tiempo en su trabajo

La técnica HybridPro+ representa un gran paso adelante en lo que a confort en el contexto profesional se refiere. La temperatura exterior (condensación) y la intensidad de la actividad (transpiración) ya no afectan al confort. Independientemente de cuál sea la latitud o la estación, ya no hay necesidad de ponerse muchas prendas, puesto que HybridPro+ se adapta a las condiciones de trabajo.

Una nueva generación de prendas impermeables. Nuestras prendas son, sin lugar a dudas, la mejor ropa de trabajo del mercado

Guy Cotten ha demostrado una gran innovación y sus prendas lo han confirmado.

Una de las preocupaciones más importantes desde su creación, hace más de 50 años (1964), es que los profesionales trabajen en condiciones cómodas.



ISOLATECH



La condensation maîtrisée par la technique de l'isolation ! (Système breveté)

L'Isolatech maîtrise la condensation qui se forme dans le ciré traditionnel. Cette technique (Système breveté) intègre une isolation thermique dans le ciré, le tablier... Ces parties deviennent ainsi beaucoup moins réactives aux différences de température, réduisant de fait la condensation dans le vêtement.

L'Isolatech améliore largement le confort de l'utilisateur. Elle est présente dans tous les articles dont le nom commence par ISO et marqués du label ISOLATECH.

Condensation under control with the insulation technique! (Patented system)

Isolatech controls condensation inside traditional all-weather gear. This technique (patented system) integrates thermal insulation in all-weather gear, aprons, etc. These areas do not respond to temperature differences as much, decreasing the condensation inside the garment.

Isolatech greatly improves the user's comfort. It can be found in all articles whose name begin with ISO and branded with the ISOLATECH label.

La técnica del aislamiento, un gran control sobre la condensación (Sistema patentado)

Isolatech controla la condensación que existe en las prendas impermeables tradicionales. Esta técnica (sistema patentado) integra un aislamiento térmico en las prendas impermeables, el delantal... Estas zonas reaccionan menos a los cambios de temperatura y, por tanto, reducen la condensación en las prendas.

Isolatech mejora con diferencia el confort del usuario y está presente en los artículos de la marca ISOLATECH y cuyo nombre empieza por ISO.

MAGIC HOOD

Une véritable capuche de sécurité qui tourne avec la tête et se fait oublier !

Grâce à ses réglages élastiques souples :

- Elle apporte une liberté de mouvements inégalée
- Elle ouvre un champ de vision toujours dégagé
- Elle évite les entrées d'eau sur les côtés du visage
- Elle reste en place même par gros coup de vent
- Elle permet le port du casque de protection en dessous.

A real safety hood that moves with you and is easily forgotten!

The MAGIC HOOD still protects you as much, if not more than before, but it does not obstruct your vision.

Thanks to its supple elastic adjustments:

- It gives freedom of movement second to none

SECUBIB-3D



Le seul gilet de sécurité intégré à une cotte protégé par une veste à volume variable. L'association gagnante !

- Le Secubib est homologué Norme CE VFI, CE EN 396. C'est un gilet à gonflage automatique de 150 Newtons intégré dans la cotte pour une sécurité optimale et permanente.

- La Veste 3D et l'Isotop sont des cirés à volume variable permettant de les porter **Sur** le Secubib. Elles sont spécialement étudiées pour accepter le volume gonflé du gilet sans compresser son utilisateur. Cf Pages 28 et 29.

This is the only lifejacket integrated to a bib and braces trousers and protected by a 3D jacket.

A winning combination!

The Secubib is an integrated PDF certified CE EN 396. It is a self-inflating 150 Newton jacket integrated with the bib for optimal and constant safety. The 3D lifejacket and Isotop have a variable size making them the only ones that can be worn with the Secubib inside. They are specially designed to accommodate the volume of the jacket when inflated, without squashing the user. Cf. Pages 28 and 29

El único chaleco de seguridad integrado en un pantalón de peto protegido por una chaqueta a volumen variable ¡Una combinación sin igual!

Está certificado conforme norma EN 396. Es un chaleco de 150 newtons, que se hincha automáticamente y está integrado en el peto para una seguridad óptima y permanente. La chaqueta 3D y el Isotop son impermeables que varían de volumen y que permiten llevar el chaleco Secubib debajo de ellas. Han sido diseñadas para adaptarse al tamaño del chaleco hinchado y evitando, al mismo tiempo, que el usuario se sienta oprimido.

Ver páginas 28 y 29.



- It gives you unobstructed wide-angled vision
- It prevents water ingress to the sides of the face
- It stays in place even in strong gales
- A protective helmet can be worn underneath.

Una verdadera capucha de seguridad que se adhiere perfectamente a la cabeza y el usuario se olvida de ella.

Gracias a sus ajustes elásticos flexibles, la capucha:

- aporta una libertad de movimientos incomparable,
- ofrece un campo de visión sea más grande y despejado,
- evita las entradas de agua por sus laterales,
- se adapta a la cabeza y se queda fija a pesar de las ráfagas de aire,
- permite llevar el casco de protección debajo.





- La partie haute et/ou l'arrière du vêtement sont en tissu respirant, Dremtech+ qui a fait ses preuves dans le milieu professionnel de la voile. Toutes les parties les plus sollicitées sont en tissu Nylpêche, référence en matière de durabilité.
- The upperpart and/or the back of the garment is made of Dremtech+ breathable fabric which has proved its worth in the maritime industry. The parts used most are made of Nylpêche, a reference when it comes to longevity.
- La parte de atras y/o de la parte de arriba de la prenda son en tejido respirante, Dremtech+, que han demostrado gran eficacia en el mundo profesional del mar.



photos P. Filippini

- La Capuche « MAGIC » tourne avec la tête
- The "MAGIC" hood that turns with your head
- La Capucha « MAGIC » con libertad de movimiento



- Quelle que soit la latitude ou la saison, il n'est plus besoin de multiplier les tenues, l'HybridPro+ s'adapte aux conditions de travail.
- HybridPro+ Generation : Whatever the latitude or season, there is no longer any need to have different types of waterproof clothing to adjust to seasons. HybridPro+ is suited to working conditions.
- Independientemente de cuál sea la latitud o la estación, ya no es necesario ponerse muchas prendas, HybridPro+ se adapta a las condiciones de trabajo.

Vue intérieure / Inside view / Vista interior

- X3 Épaisseur poitrine et genoux - Thick on chest and knees / Grosor de pecho y de rodillas
- X2 Avant entièrement doublé - Double thickness on whole front / Parte delantera totalmente forrada



LA VESTE DREMPRO

Robuste et RESPIRANTE / Manches Cap-Coz pour la souplesse.

DREMPRO JACKET

Strong and BREATHABLE

CHAQUETA DREMPRO

Gruesa y TRANSPIRABLE. Mangas Cap-Coz.

Coloris/Colour/Color

- Jaune/Rouge - Yellow/Red - Amarillo/Rojo
- Jaune/Bleu - Yellow/Blue - Amarillo/Azul

Tailles : S - M - L - XL - XXL

- A venir pour compléter la gamme, la vareuse.

Top is in developpement.

Chaqueton en préparation.

COTTE DREMBIB

RESPIRANTE, Solide et LEGERE. Elle révolutionne le confort !

DREMBIB BIB & BRACES

BREATHABLE, tough and LIGHT ; It revolutionizes comfort!.

PANTALON DE PETO DREMBIB

TRANSPIRABLE, sólido y LIGERO. En confort, ha supuesto toda una revolución.

Coloris/Colour/Color

- Jaune/Bleu - Yellow/Blue - Amarillo/Azul
- Jaune/Rouge - Yellow/Red - Amarillo/Rojo

Tailles : S - M - L - XL - XXL



SYSTÈME BREVETÉ
GUY COTTEN
ISOLATECH



VESTE ISOPRO

Plus de confort, plus de sécurité grâce à 2 innovations majeures !

- Le procédé ISOLATECH qui maîtrise la condensation (Cf p.7).
- La Capuche «MAGIC» qui tourne avec la tête (Cf p7).

Tissus : Nylpêche (bas) + Cap-Coz (haut).

ISOPRO JACKET

Greater comfort and safety thanks to 2 major innovations!

- The ISOLATECH process that controls condensation (Cf. p.7).
- The "MAGIC" hood that moves with your head (CF. p7).

Fabric: Nylpêche (bottom) + Cap-Coz (top).

CHAQUETA ISOPRO

Más confort y mayor seguridad gracias a dos grandes innovaciones.

- El proceso ISOLATECH que controla la humedad (Ver pág. 7).
- La Capucha « MAGIC » permite la libertad de movimiento de la cabeza (Ver pág. 7).

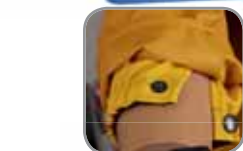
Tejidos: Nylpêche (abajo) y Cap-Coz (arriba).

Coloris/Colour/Color

- Jaune/Bleu - Yellow/Blue - Amarillo/Azul
- Jaune/Orange -Yellow/Orange - Amarillo/Naranja

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL

XS en jaune/orange uniquement
XS only in yellow/orange
XS en amarillo/naranja únicamente



X3



X2

X3



Vue intérieure
Inside view
Vista interior



COTTE X-TRAPPER

Forme haute et ample devant et dos.
Tissus : Nylpêche (devant)+ Cap-Coz (dos).

ISOPRO-X-TRAPPER GEAR

High bib and braces with ample space in front and at back.
Fabric: Nylpêche (front) + Cap-Coz (back).

PANTALON DE PETO X-TRAPPER

Modelo alto y ancho delante y detrás.
Tejidos: Nylpêche (delante) + Cap-coz (detrás).

Coloris/Colour/Color

- Jaune/Bleu - Yellow/Blue - Amarillo/Azul
- Jaune/Orange - Yellow/Orange - Amarillo/Naranja

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL

XS en jaune/orange uniquement - XS only in yellow/orange
XS en amarillo/naranja únicamente
Existe en Super Grande Taille - Available in very big size
Existe en Talla Súper Grande

X3 Épaisseur poitrine et genoux - Thick on chest and knees - Grosor de pecho y de rodillas
X2 Avant entièrement doublé - Double thickness on whole front - Parte delantera totalmente forrada



NYLPÊCHE

- Tissu très haute résistance. Sans plomb.
- Enduction PVC sur les deux faces, nettoyage facile.
- Idéal pour les usages intenses très « agressifs »
-
- Very hard-wearing fabric. Lead-free.
- PVC coating on two sides, easy to clean.
- Ideal for intensive and even "harsh" uses.
-
- Tejido de alta resistencia. Sin plomo.
- Inducción de PVC en las dos caras, limpieza sencilla.
- Ideal para un uso intenso y muy « agresivo ».



X2

X3



Vue intérieure
Inside view
Vista interior



X2

X3



Vue intérieure
Inside view
Vista interior

COTTE A BRETelles TRIPLEE AVEC TABLIER - (CBT)

Cotte munie d'un tablier protégeant la braguette à rabat auto-agrippant.

BIB & BRACES WITH APRON - (CBT)

Bib and braces with an apron covering the fly with self-grip flap.

PANTALON DE PETO CON TIRANTES Y DELANTAL (CBT)

Pantalon de Peto con un delantal para proteger la bragueta, que lleva una solapa que se cierra con velcro.

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Blanc - White - Blanco (Sur commande spéciale. Minimum de 10 à la taille) (Special order minimum 10 per size) (Pedido especial 10 unidades minimum por talla)

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL

COTTE A BRETelles TRIPLEE - (CBD)

Réglage sur le côté de la taille par patte velcro et pression. Braguette avec rabat auto agrippant.

BIB & BRACES - (CBD)

Side opening self-grip and snap fastening adjustment. Fly with self-grip flap.

PANTALON DE PETO CON TIRANTES - (CBD)

Ajuste en un lateral de la cintura mediante una tira de velcro y corchetes. Bragueta con solapa que se cierra con velcro.

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Bleu - Blue - Azul
- Vert - Green - Verde
- Blanc - White - Blanco (Sur commande spéciale. Minimum de 10 à la taille) (Special order minimum 10 per size) (Pedido especial 10 unidades minimum por talla)

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL

X3 Épaisseur poitrine et genoux - Thick on chest and knees - Grosor de pecho y de rodillas
X2 Avant entièrement double - Double thickness on whole front - Parte delantera totalmente forrada



X2



X3



Vue intérieure
Inside view
Vista interior



PANTALON POULDO

Pantalon à ceinture élastique entièrement fermé pour éviter les entrées d'eau.

POULDO TROUSERS

Trousers with elasticated waist. Completely closed to avoid water ingres.

PANTALÓN POULDO

Pantalón con cintura elástica totalmente cerrado para evitar que entre agua.

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL

COTTE HAUTURIERE - (CHF)

Forme haute et ample dos et devant. Bretelles élastiques avec boucles avant + arrière.

NORTH SEA BIB & BRACES (CHF)

High protection front and back. Adjustable elastic braces with front and back buckles.

PANTALON DE PETO ALTA MAR - (CHF)

Modelo alto y ancho delante y detrás. Tirantes elásticos regulables con trabillas delante + atras.

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL

X3 Épaisseur poitrine et genou - Thick on chest and knees
Grosor de pecho y de rodillas
X2 Avant entièrement doublé
Double thickness on whole front
Parte delantera totalmente forrada

© J.P. Duval



Cotte à bretelles triplée - (CBD)



© J.P. Duval



VESTE ROSBRAS

Veste coupe Kimono pour une grande aisance de mouvements. Capuche fluo sur le modèle jaune.

ROSBRAS JACKET

Kimono-style cut for greater ease of movement. High visibility hood on yellow jacket.

CHAQUETA ROSBRAS

Chaqueta con corte de Kimono para facilitar el movimiento. Capucha fluo en el modelo amarillo.

Coloris / Colour / Color

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde
- Bleu - Blue - Azul

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL

Existe en Super Grande Taille en jaune et vert
Available in XXXL in yellow and green.

Existe en Talla Súper Grande en amarillo y verde

VAREUSE COURTE À CAPUCHE - (VCC)

Large soufflet fermé par patte auto-agrippante. Capuche élastiquée.

SHORT SMOCK WITH HOOD - (VCC)

Large gusset with self-grip neck fastening. Elasticated hood.

CHAQUETÓN CORTO CON CAPUCHA - (VCC)

Gran fuelle con cierre de velcro. Capucha elástica.

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL





VESTE X-TRAPPER

(sur commande spéciale multiple de 10 unités à la taille avec minimum 50 pièces)
Réalisée en Nylpêche sur les manches et l'avant du vêtement, aux endroits les plus sollicités. Tissu Cap-Coz confortable au niveau des épaules et à l'arrière.

X-TRAPPER JACKET

(on special order)
Heavy duty Nylpeche fabric on sleeves and front of the garment in the areas used most. Comfortable Cap-Coz fabric on shoulders and back.

CHAQUETA X-TRAPPER

(por pedido especial 10/tallas con minimo de 50)
Esta chaqueta está fabricada con Nylpêche en las mangas y en la parte delantera, en las zonas de la prenda que más se desgastan. La parte de los hombros y de la espalda fabricada con cap-coz, muy confortable.

Coloris/Colour/Color

■ Jaune/Orange - Yellow/Orange - Amarillo/Naranja

Tailles : S - M - L - XL - XXL

VAREUSE DRENEC

Large soufflet fermé par patte auto-agrippante.

DRENEC SMOCK

Large gusset with self-grip flap fastening.

CHAQUETON DRENEC

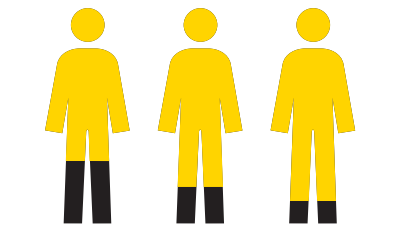
Chaquetón con gran fuelle que tiene una tira con velcro para cerrar.

Coloris/Colour/Color

■ Jaune - Yellow - Amarillo
■ Vert - Green - Verde

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL





Vareuse
Beauvoir

Manteau
ostréicole

Manteau
Men Fall



VAREUSE BEAUVOIR

Vareuse longue avec capuche. Soufflets bas de vêtement "grandes enjambées".
Longueur en taille M : 0,94m.
Attention : 2 fabrications l'an.

BEAUVOIR SMOCK

Long smock with hood. Low gussets on garment enabling «wide steps».
Length in size M: 0,94 m.
Warning: manufactured twice a year.

CHAQUETON BEAUVOIR

Chaquetón largo con capucha. Fuelles en el bajo de la prenda para poder dar largos pasos.
Longitud de la talla M: 0,94 m.
Atención: se fabrica dos veces al año.

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL

MANTEAU OSTREICOLE

Descend jusqu'aux genoux. Forme kimono pour une meilleure aisance.
Longueur en taille M : 1,05m.

OSTREICOLE COAT

Knee-length. Kimono cut for ease of movement.
Length in size M: 1,05m.

ABRIGO OSTREICOLE

Baja hasta las rodillas. Forma de kimono para mayor comodidad.
Longitud en talla M: 1,05 m.

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL

MANTEAU MEN FALL

Manteau à boutons sous patte.
Sous-patte d'étanchéité.
Longueur en taille M : 1,28m.

MEN FALL COAT

Fastening beneath flap. Waterproof under-flap.
Length in size M: 1,28m.

ABRIGO MEN FALL

Abrigo botones de presión.
Subsolapa estanca.
Longitud de la talla M: 1,28 m.

Coloris/Colour/Color

- Vert - Green - Verde

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL



OSTREA

Jambes doublées par un sur-pantalon. Idéal pour des activités exigeantes : Ostréiculture, Conchyliculture...
 Tissu Polypêche en PVC enduction renforcée. Larges bretelles.
 Soudures haute fréquence. Bottes PVC hautes "Oil Résistant" limitant ainsi les agressions. Semelles anti-glisse.

OSTREA CHEST WADERS

Legs lined by over-trousers. Ideal for demanding activities: oyster and mussel farming, etc.
 Polypeche fabric with extra PVC coating. Wide braces.
 High frequency welding. High «Oil resistant» PVC boots reducing wear in harsh conditions. Non-slip soles.

OSTREA

Las piernas están doblemente protegidas gracias a un pantalón que va por encima. Ideal para actividades muy exigentes como ostricultura, cultivo de moluscos...
 Tejido Polipêche con PVC, inducción reforzada. Tirantes largos.
 Soldadura de alta frecuencia. Botas PVC "Oil Resistant" para reducir las agresiones. Suelas antideslizantes.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Tailles : 39/40 - 41/42 - 43/44 - 45/46 - 47/48



© P. Filippini

■ La double épaisseur du Pantalon-bottes Ostréa apporte une isolation thermique incroyable due en partie à la couche d'air emprisonnée entre les 2 tissus.

■ The double width of the Ostrea chest waders provides incredible thermal insulation, partly due to the layer of air trapped between these 2 fabrics.

■ El doble grosor de los Pantalones con Botas Ostrea aporta un aislamiento térmico increíble debido, en parte, a la capa de aire que se encuentra entre los 2 tejidos.

- Jambes entièrement doublées
- Legs lined over full length
- Doble protección para las piernas

- Idée Confort + : Glisser les pieds dans une paire de chaussons ou de chaussettes polaires Guy Cotten apporte un confort supplémentaire indéniable !
- Idea for extra comfort: slide your feet into a pair of Guy Cotten fleece slippers. There's no doubt that this will make you feel really comfortable!
- Mayor Confort: Deslizar los pies en unas zapatillas o calcetines polares Guy Cotten aporta un confort extra innegable





COTBOT

Pantalon en Polypêche PVC enduction renforcée et tissu très résistant. Genoux doublés. Soudures haute fréquence. Bottes PVC hautes "Oil Résistant" limitant ainsi les agressions. Semelles anti-glisse.

COTBOT CHEST WADERS

Chest waders made of very tough Polypeche fabric with extra PVC Coating. Reinforced knees. High frequency welding. High "Oil resistant" PVC boots reducing wear in harsh conditions. Non-slip soles.

COTBOT

Pantalón de Polypêche con PVC, inducción reforzada y un tejido muy resistente. Refuerzos en las rodillas. Soldadura de alta frecuencia. Botas altas de PVC "Oil Resistant" para reducir las agresiones. Suela antideslizante.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Tailles : 39/40 - 41/42 - 43/44 - 45/46 - 47/48



PANTALON BOTTES NEOPRENE

Pantalon-bottes en néoprène double face 5 mm, souple et d'une très bonne isothermie. Bottes caoutchouc. Larges bretelles élastiques réglables.

CHEST WADERS

Double sided 5 mm neoprene chest waders. Supple with excellent thermal insulation. Rubber boots. Large adjustable elastic braces.

PANTALÓN BOTAS DE NEOPRENO

Pantalón botas de neopreno con doble cara, 5 mm, flexible e isotérmico. Botas de caucho. Tirantes largos, elásticos y regulables.

Coloris/Colour/Color

■ Olive - Green - Verde

Tailles : Du 39 au 47

CAP COZ

■ Tissu haute résistance et confort du jersey intérieur. Un excellent rapport solidité/souplesse, grâce à la qualité des plastifiants composant son épaisse enduction une face. Contact textile intérieur agréable. Tissu 480 g/m².

■ Very strong fabric and comfortable inner jersey. Excellent compromise between toughness and flexibility, thanks to the quality of the plasticizers used in the thick coating on one side. Interior textile pleasant to the touch. 480 g/m² fabric.

■ Tejido de alta resistencia. Y muy cómodo. Una excelente combinación de solidez y flexibilidad gracias a la calidad de las sustancias plastificantes que componen su gruesa inducción de una cara. El contacto interior con el tejido es agradable. Tejido 480 g/m².



VAREUSE CHILOÉ

Tissu coton robuste et déperlant avec manches et partie ventrale en tissu Cap-Coz pour étanchéité. Poignets néoprène. Fermeture du col par une patte boutonnée.

CHILOE SMOCK

Tough water repellent cotton fabric with Cap-Coz fabric on front and sleeves. Neoprene cuffs. Collar fastened by a button flap.

CHAQUETÓN CHILOE

Tejido fuerte que repele el agua. Las mangas y la zona del vientre son de tejido Cap-coz para favorecer la estanqueidad. Los puños son de neopreno. El cuello se cierra mediante una tira con botones.

Coloris/Colour/Color

■ Marine - Navy - Marino

Tailles : S - M - L - XL - XXL



SWEAT KODIAK

Chaleur et résistance au vent, polaire épais sur le corps et protection bas de manches et devant en PVC. Capuche. Poignets néoprène. Tissus : Pol 380 + Cap-Coz

KODIAK SWEATER

Warm and wind resistant, thick fleece on the body and PVC forearm and front protection. Hood. Neoprene cuffs. Fabric: Pol 380 + Cap-Coz.

SWEAT KODIAK

Una prenda de abrigo y resistente al viento, forro polar grueso y protección en la parte de abajo de las mangas y la parte delantera de PVC. Capucha. Puños de neopreno. Tejido: Pol 380 + Cap-Coz

Coloris/Colour/Color

■ Rouge - Red - Rojo

■ Marine - Navy - Marino

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL - XXXL



NOUVEAU
NEW
NUEVO

VESTE GAMVIK

Veste à capuche en tissu souple, léger et résistant. Fermeture à glissière très solide, sous patte à pressions non apparentes. Capuche réglable avec visière.
Poignets coupe-vent réglables par élastique et pressions.

GAMVIK JACKET

Hooded jacket made of tough, light and supple fabric. Very hard-wearing zip under concealed press studs flap. Adjustable hood with visor. Elasticated cuffs that can be adjusted by snap fasteners on storm flap.

CHAQUETA GAMVIK

Chaqueta con capucha en un tejido suave, ligero y resistente. Cremallera muy sólida. La capucha se puede ajustar y lleva visera. Puños corta viento ajustable de elastico y presion bajo tapeta.

COTTE HITRA

Cotte réversible et légère en tissu souple et résistant. Coupe symétrique avant/arrière. Bretelles élastiques avec fixlock avant et arrière.

HITRA BIB & BRACES

Light reversible bib & braces made of a tough and supple fabric. Symmetrical cut both front and rear.
Elastic braces with fixlock to front and rear.

PANTALON DE PETO HITRA

Peto réversible et léger de tissu souple et résistant. Corte simétrico detrás/delante. Tirantes élastiques con cierre fixlock delante y detrás.

Coloris/Colour/Color

Orange Fluo - Orange Fluo - Naranja Fluo

Tailles : S - M - L - XL - XXL



VAREUSE PECHE

Très souple et confortable. Capuche escamotable dans le col. Large soufflet avec patte auto-agrippante. Poignets élastiques réglables.

PECHE SMOCK

Very supple and comfortable. Roll-away hood in collar. Large gusset with self-grip flap. Adjustable elastic cuffs.

CHAQUETON DE PESCA

Tejido muy flexible y confortable. Con capucha incorporada. Gran fuelle con cierre de velcro.

Coloris/Colour/Color

Jaune/Marine - Yellow/Navy
Amarillo/Marino

Tailles : S - M - L - XL - XXL



VISTEX

Un excellent rapport qualité/prix. Confortable, souple, solide. Enduction une face.
Ce tissu est à la norme EN 471 (Haute Visibilité) et index 1/5H/40 EN 14116 (traité anti-flamme) les vêtements eux-mêmes n'ont pas subi les tests EN 471 et EN 14116.

Excellent value for money. Comfortable, supple, tough. Coated on one side. The fabric complies with EN 471 standard (High Visibility) and 1/5H/40 EN 14116 index (flame-resistant). The articles of clothing themselves have not been subjected to the EN 471 and EN 14116 tests.

Una relación calidad/precio inmejorable. Cómodo, flexible y sólido. Inducción de una cara. El tejido conforme a la norma EN 471 (alta visibilidad) y EN 14116 índice ISO 1/5H/40 (resistente a la llama). Los artículos en sí no se ha sometido a las pruebas de EN 471 ni EN 14116.

GLENTEX

La légèreté pour une réelle protection contre la pluie. Un excellent rapport qualité/prix. Confortable, souple, solide. Enduction une face.

The most popular of our fabrics for protective rainwear users
Excellent value for money. Comfortable, supple, tough. Coated on one side.

El tejido más popular entre los tejidos destinados a los usuarios de prendas de protección contra la lluvia. Una relación calidad/precio excelente. Cómodo, flexible y sólido. Inducción de una cara.

VAREUSE CHINOOK

Vareuse légère et imperméable. Poignets en néoprène. Capuche réglable avec visière. 1 poche poitrine avec rabat auto-agrippant.

CHINOOK SMOCK

Light and waterproof Glentex fabric smock. Neoprene cuffs. Adjustable hood with visor. 1 chest pocket with self-grip flap.

CHAQUETÓN CHINOOK

Chaquetón ligero y completamente impermeable gracias a un conjunto de soldaduras de alta frecuencia. Puños de neopreno. Capucha con visera. 1 bolsillo en el pecho que se cierra con velcro.

Coloris/Colour/Color

Orange/Marine - Orange/Navy
Naranja/Marino

Tailles : S - M - L - XL - XXL



CLASSIC

- **Premier prix robuste**
Tissu à enduction PVC 2 faces sur support
Polyamide/Polyester haute ténacité
Poids total : 500 g/m²
- **Tough and economical**
PVC coated fabric on 2 sides on backing
Extremely long-lasting Polyamide/Polyester
Total weight: 500 g/m²
- **Económico y sólido**
Tejido con inducción PVC 2 caras con soporte
de poliamida/poliéster alta adherencia.
Peso total: 500 g/m²



X3 Épaisseur poitrine et genoux - Thick on chest and knees
Grosor de pecho y de rodillas
X2 Avant entièrement doublé - Double thickness on whole front
Parte delantera totalmente forrada



VAREUSE DRENEC CLASSIC

Capuche enveloppante à visière incorporée et cordon de serrage. Fermeture à soufflet et poche poitrine à rabat double avec auto-agripant.

CLASSIC DRENEC SMOCK

Surrounding hood with integrated visor and drawstring. Front gusset and chest pocket with double self-grip flap.

CHAQUETÓN DRENEC CLASICO

Capucha con visera incorporada y cordón de ajuste. Cierre en forma de fuelle y bolsillo en el pecho con cierre doble con velcro.

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde

Tailles : S - M - L - XL - XXL

COTTE A BRETELLES TRIPLEE CLASSIC

Poche poitrine. Braguette à rabat auto-agripant.

CLASSIC TRIPLED BIB & BRACES

Chest pocket. Fly with self-grip flap.

PANTALON DE PETO CON TIRANTES CLASICO

Bolsillo en el pecho. Bragueta con cierre de velcro.

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde

Tailles : S - M - L - XL - XXL



VESTE ISOCLAS

Un 1^{er} prix muni des 2 innovations majeures !
- Le procédé Isolatech.
- La capuche « Magic ».
(Cf p 7)

ISOCLAS JACKET

Economical with 2 major innovations! (Cf. p. 7)
- The ISOLATECH process.
- The "Magic" hood.

CHAQUETA ISOCLAS

Un precio económico y una gran innovación.
(Ver pág. 7)
- El proceso ISOLATECH.
- La capucha « Magic ».

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo

Tailles : S - M - L - XL - XXL

• 2 fabrications l'an pour cette gamme.
Nous interroger sur les délais.

• Manufactured twice a year. Ask for delivery time.

• 2 fabricaciones al año de esta gama.
Consulte nuestros plazos



Dos / Back / Espalda

Dos / Back / Espalda



Finition bord franc
Clean edges finish
Acabado borde sin costuras

**NOUVEAU
NEW
NUEVO**

TABLIER ISOFRANC A ISOLATION VENTRALE

Tablier large et enveloppant.

L'Isolatech, dans le renfort de la partie ventrale, apporte isolation thermique et réduit la condensation pour un confort indéniable. Les bords francs réduisent les nids à bactéries et à poussières.

2 Versions : Passant cou (réglage encolure) ou bretelles croisées.

Largeur 95cm. 3 longueurs selon taille :

S : 105, M : 110, L : 115. Tissu : Nylpêche

ISOFRANC APRON WITH FRONT INSULATION

Large apron with good coverage.

Isolatech on the front, providing thermal insulation and reducing condensation for undeniable comfort. The Clean edges finish reduce the number of dust traps and breeding grounds for germs.

2 versions: Standard or crossed straps:

Width 95cm. 3 lengths depending on size: S: 105, M: 110, L: 115. Fabric: Nylpeche.

DELANTAL ISOFRANC Y AISLAMIENTO EN LA PARTE DEL VIENTRE

Delantal largo y envolvente.

Isolatech aporta aislamiento térmico en la zona del vientre y reduce la humedad proporcionando una comodidad innegable. Los bordes sin costuras reducen la acumulación de bacterias y polvo.

2 versiones: Presilla en el cuello para ajustar o tirantes cruzados.

Anchura: 95 cm. 3 longitudes en función de la talla: S: 105, M: 110, L: 115.

Tejido: Nylpêche

Coloris/Colour/Color

■ Jaune - Yellow - Amarillo

■ Vert - Green - Verde

Jaune et Vert disponibles en version "passant cou".

Yellow and green only in standard version.

Amarillo y verde disponible persilla en el cuello.

□ Blanc - White - Blanco

■ Bleu - Blue - Azul

Tailles : S - M - L



LE TABLIER CRAB

Tablier court (60 cm) en Ferrasac, enduction 2 faces, haute résistance.

Offre une plus grande protection pour les travaux agressifs. Peut être porté seul ou fixé directement aux bretelles de la cotte (bretelles amovibles).

Taille réglable et fermeture par clip.

CRAB APRON

Short heavy-duty apron (60 cm) made of Ferrasac, coated on 2 sides.

Offers greater protection for «harsh» working conditions. Can be worn alone or attached directly to the bib braces (removable braces).

Adjustable waist and clip fastener.

DELANTAL CRAB

Delantal corto (60 cm) en tejido Ferrasac, inducción 2 capas, alta resistencia. Ofrece una mayor protección para trabajos agresivos. Puede llevarse sólo o abrochado directamente a los tirantes del peto (tirantes amovibles). Cintura regulable y cierre con clip.

Coloris/Colour/Color

■ Bleu - Blue - Azul

Taille unique - One size - Talla unica



Dos / Back / Espalda



NOUVEAU
NEW
NUEVO

Finition bord franc
Clean edges finish
Acabado borde sin costuras

TABLIER ETAL

Tablier étroit pour protection frontale et côtés.
L'Isolatech, dans le renfort de la partie ventrale, apporte isolation thermique et moins de condensation pour un confort indéniable.
Bords francs pour limiter les nids de bactéries et de poussières.
Bretelles croisées au dos. Largeur 70 cm.
3 hauteurs selon les tailles : S100, M105, L115. Tissu : Nylpêche.

ETAL APRON

Straight apron for front and side protection.
Isolatech on the front, providing thermal insulation and less condensation on the front for undeniable comfort. Clean edges finish limit the number of dust traps and breeding grounds for germs.
Straps crossed at the back. Width 70 cm.
3 heights depending on size: S100, M105, L115. Fabric: Nylpêche.

DELANTAL ETAL

Delantal estrecho con protección frontal y en los laterales.
La técnica Isolatech aporta aislamiento térmico y menor condensación para mayor comodidad. Los bordes sin costura evitan la acumulación de bacterias y de polvo. Tirantes cruzados en la espalda.
Anchura: 70 cm.
3 longitudes en función de la talla: S100, M105 y L110.
Tejido: Nylpêche.

Coloris/Colour/Color

- Blanc - White - Blanco
- Bleu - Blue - Azul

Tailles : S - M - L



NOUVEAU
NEW
NUEVO

TABLIER SHOP

L'Isolatech, dans le renfort de la partie ventrale, apporte isolation thermique et moins de condensation pour un confort indéniable.
Bords francs pour limiter les nids de bactéries et de poussières.
Tablier court pour plus d'aisance de mouvement. Largeur 70 cm hauteur 70 cm.
Tissu Nylpêche

SHOP APRON

Isolatech on the front, providing thermal insulation and less condensation for undeniable comfort. Clean edge finish.
Short apron for greater ease of movement. Width 70 cm Height 70 cm.
Nylpêche fabric

DELANTAL SHOP

El delantal Isolatech aporta aislamiento térmico en la zona del vientre y menos condensación, lo que permite una comodidad innegable. Los bordes sin costuras reducen la acumulación de bacterias y de polvo.
Delantal corto para mayor movilidad.
Ancho: 70 cm, alto: 70 cm.
Tejido: Nylpêche

Coloris/Colour/Color

- Blanc - White - Blanco
- Bleu - Blue - Azul

Taille unique - One size - Talla única



Finition bord franc
Clean edges finish
Acabado borde sin costuras



LE TABLIER BAXTER

Le tablier Baxter répond à la réglementation de contact alimentaire CE.

Très léger et très confortable grâce aux bretelles croisées.

Le tissu est glissant et non-bloquant pour des nettoyages plus simples. La souplesse du tissu est conservée à des températures de -40/50 °C.

Largeur x hauteur : 90x115

Poids : 70 g/m² (+/- 30 g)

Tissu : feuille PU

THE BAXTER APRON

The Baxter apron is compliant with CE food safety regulations.

Its X-shaped straps make it very light and comfortable.

Cleaning the fabric is simple since it is smooth and slippery. The fabric stays flexible in temperatures of -40/50 °C. Width X height: 90x115

Weight: 70 g/m² (+/- 30 g)

Fabric: polyurethane sheet



Dos / Back / Espalda

DELANTAL BAXTER

El delantal Baxter cumple el reglamento de contacto con los alimentos de la Unión Europea.

Es ligero y muy cómodo gracias a los tirantes cruzados. El tejido es resbaladizo y fácil de lavar. La flexibilidad del tejido se conserva a temperaturas de -40/50 °C.

Anchura y altura: 90x115

Peso: 70 g/m² (+/- 30 g)

Tejido: hoja PU

Coloris/Colour/Color

Blanc - White - Blanco

Taille unique - One size - Talla única

TABLIER MANTAL

Tablier à protection totale.

S'enfile très rapidement comme une chasuble et se ferme à l'arrière par une boucle élastiquée.

Très long, sous le genou, afin de couvrir les bottes.

Manches longues. Poignets néoprène. Convient à de multiples activités professionnelles : ma-

reyeurs, ostréiculteurs, industrie de transforma-

tion, nettoyage à haute pression... Tissu : Nyl-

pêche.

MANTAL APRON

Full protection apron.

Can be put on very quickly like a pinafore and is tied at the back by an adjustable elasticated loop.

Long enough to cover top of boots.

Long sleeves. Neoprene cuffs. Ideal for many professional activities: fish market retailers, oyster farmers, processing industry, high-pressure cleaning, etc. Fabric: Nylpeche.

DELANTAL MANTAL

Delantal con protección integral.

Se pone fácilmente, se ajusta por detrás con goma. Muy largo, por debajo de las rodillas, con el fin de cubrir las botas. Mangas largas.

Puños de neopreno. Lo aconsejamos para distintos profesionales y actividades: pescaderos, ostricultores, industria de transformación, limpieza de alta presión...



Dos / Back / Espalda

Coloris/Colour/Color

Blanc - White - Blanco

Bleu - Blue - Azul

Tailles : S - M - L - SGT

Existe en Super Grande Taille

Available in Extra Large Size

Existe en Talla Súper Grande



NOUVELLE GAMME
NEW RANGE
NUEVA GAMA

X2

X3



X3 Épaisseur poitrine et genoux - Thick on chest and knees

Grosor de pecho y de rodillas

X2 Avant entièrement doublé - Double thickness on whole front

Parte delantera totalmente forrada

COTTE AGRO

Réalisée en Nylnet à l'avant et en Capnet à l'arrière. Forme haute devant et dos. Compartiments intérieurs prévus pour coussins genoux. Poche intérieure bavette. Bretelles réglables et détachables. Dos élastique et réglable.

AGRO BIB & BRACES

Made of Nylnet on the front and Capnet at the back. High front and back. Inside knee pads compartments. Chest pocket. Adjustable removable braces. Elasticated adjustable back.

PANTALON DE PETO AGRO

Fabricado con Nylnet en la parte delantera y Capnet en la parte trasera. Modelo alto por delante y detrás. Compartimentos interiores previsto para poner almohadillas en las rodillas. Tirantes regulables, se pueden desabrochar. Espalda elástica y regulable

Coloris/Colour/Color

Blanc - White - Blanco

Tailles : Petite & standard - Small & standard - Talla pequeña & standard



TABLIER MANTAL

Tablier à protection totale.

S'enfile très rapidement comme une chasuble et se ferme à l'arrière par une boucle élastiquée. Très long, sous le genou, afin de couvrir les bottes. Manches longues. Poignets néoprène. Convient à de multiples activités professionnelles : mareyeurs, ostréiculteurs, industrie de transformation, nettoyage à haute pression... Tissu : Nylpêche.

MANTAL APRON

Full protection apron.

Can be put on very quickly like a pinafore and is tied at the back by an adjustable elasticated loop. Long enough to cover top of boots. Long sleeves. Neoprene cuffs. Ideal for many professional activities: fish market retailers, oyster farmers, processing industry, high-pressure cleaning, etc. Fabric: Nylpeche.

DELANTAL MANTAL

Delantal con protección total.

Se pone fácilmente, se ajusta por detrás con goma. Muy largo, por debajo de las rodillas, con el fin de cubrir las botas. Mangas largas. Puños de neopren. Lo aconsejamos para numerosos profesionales y actividades: pescaderos, ostricultores, industria de transformación, limpieza de alta presión... Tejido: Nylpêche.

Coloris/Colour/Color

Blanc - White - Blanco

Bleu - Blue - Azul

Tailles : S - M - L - SGT

Existe en Super Grande Taille

Available in Extra Large Size

Existe en Talla Súper Grande



BLOUSON PAMPERO

Blouson très chaud et confortable. Grand col bien couvrant. Tissu respirant Aquastar doublé fourrure textile sur le corps et ouatine sur les bras. Capuche doublée polyamide escamotable dans le col. Ajustage bas de vêtement et poignets par patte et pressions. 2 poches latérales. 2 poches intérieures fermées par scratch.

PAMPERO BLOUSON

Very comfortable warm jacket. Large high collar. Aquastar fabric lined with textile fur on body and padding on arms. Removable polyamide lined hood in the collar. Bottom of jacket and cuffs adjustable with tabs and snap fasteners. 2 side pockets. 2 self-grip fastening inside pockets.

PAMPERO CHAQUETON

El chaqueton Pampero abriga considerablemente y es muy cómodo. Cuello grande que cubre bien. Tejido transpirable. Aquastar con forro de borreguillo en el cuerpo y en las mangas forro de ouatine. Capucha forrada de poliámidá incorporada en el cuello. Se ajusta la parte de abajo de la prenda y los puños se cierran de presión. 2 bolsillos laterales. 2 bolsillos interiores que se cierran con velcro.

Coloris/Colour/Color

Blanc - White - Blanco

Existe aussi en Marine - Available in Navy
Existe también en Azul Marino

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL





GILET BOSQUET

Gilet sans manches en tissu respirant Aquastar. Doublé fourrure textile. 2 larges poches frontales et 2 poches latérales chauffe-mains. 1 poche poitrine extérieure 2 compartiments. 1 poche poitrine intérieure fermée par scratch.

BOSQUET WAISTCOAT

Sleeveless waistcoat made of Aquastar breathable fabric. Lined with textile fur. 2 large front pockets and 2 side hand warmer pockets. 1 outer chest pocket with 2 compartments. 1 self-grip tab fastening inner chest pocket

CHALECO BOSQUET

Chaleco de tejido transpirable Aquastar. Forro de borreguillo. 2 bolsillos anchos frontales y otros 2 calienta-manos en los laterales. 1 bolsillo de pecho exterior, 2 compartimentos. 1 bolsillo interior en el pecho que se cierra con velcro.

Coloris/Colour/Color

Blanc - White - Blanco
Existe aussi en Marine ■

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL



VAREUSE HYGIE

Vareuse imperméable avec un large soufflet facilitant l'habillage. Réglable par patte auto-agrippante. Large capuche avec élastique de serrage. Tissu : Nylnet.

HYGIE SMOCK

Waterproof smock with wide gusset making it easy to slip on. Self-grip flap adjustment. Wide hood with elasticated drawstring. Fabric: Nylnet.

CHAQUETÓN HYGIE

Chaquetón impermeable con gran fuelle que facilita ponerse la prenda. Regulable y cierre con velcro. Capucha ancha con goma de ajuste. Tejido: Nylnet.

Coloris/Colour/Color

Blanc - White - Blanco

Tailles : S - M - L - XL - XXL



BOTTES GC SAFETY

Les GC Safety en polyuréthane sont des bottes de sécurité très confortables et très légères. Embout de sécurité et semelle anti-perforation en acier. Ergot pour enlever la botte facilement. Classifiée en S4 (modèle Blanc) ou S5 (modèles Jaune et Vert). Conforme à la norme EN ISO 20345.

GC SAFETY BOOTS

Very comfortable lightweight polyurethane GC Safety Boots. Safety steel toe cap and anti-perforation midsole. Kick-off lug for easy removal. Graded S4 (White model) and S5 (Yellow and Green models). Compliant with EN ISO 20345 standard

BOTAS GC SAFETY

Estas botas de seguridad están fabricadas con poliuretano. Son cómodas y muy ligeras. Con puntera de seguridad y suela de acero a prueba de perforaciones. Espolón para quitar la bota fácilmente. Clasificada como S4 (modelo blanco) o S5 (modelo amarillo y verde). Conforme a la norma EN ISO 20345.

Coloris/Colour/Color

Blanc - White - Blanco
Existe aussi en Jaune ■ et en Vert ■
Available in Yellow and Green
Existe también en Amarillo y en Verde

Tailles : 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 46/47



BOTTES GC ULTRALITE

Bottes en Polyuréthane. Confort remarquable. Légères et souples. Semelles intérieures amovibles. Ergot pour enlever la botte plus facilement. Classifiée en Norme EN ISO 20347 (Marquage CE).

ULTRALITE GC BOOTS

Polyurethane boots. Remarkably comfortable. Light and supple. Removable insoles. Kick-off lug for easy removal. Compliant with EN ISO 20347 standard. (CE marking).

BOTAS GC ULTRALITE

Botas de poliuretano. Un confort sin igual. Ligeras y flexibles. Plantillas de quita y pon. Espolón para quitarse la bota más fácilmente. Certificadas conforme a la Norma EN ISO 20347 (Sello CE).

Coloris/Colour/Color

Blanc - White - Blanco
Existe aussi en Marine ■ Orange ■ Vert ■ Marron ■
Available in Navy, Orange, Green, Brown
Existe también en Azul, Marino, Naranja, Verde, Marrón

Tailles : 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 46/47



COMBINAISON NARVIK

Une combinaison très performante, chaude et légère !

- Doublure matelassée. Coutures avec bandes thermocollées. Col haut enveloppant doublé polaire. Capuche dans le col. Bande réfléchissante en tour de poitrine.
- Fermeture frontale avec zip grosse maille et double curseur sous double rabat auto-agrippant.
- Longues fermetures à glissière avec rabat sur le côté des jambes pour un enfilage facile même avec des chaussons.
- Une poche zippée intérieure, une autre sous rabat poitrine. Poche à double rabat sur jambe.
- Ceinture élastiquée dans le dos. Poignets élastiqués réglables par patte de serrage auto-agrippante.
- Pattes de serrage au bas de jambes avec renforts intérieurs. Œillets d'aération au niveau des aisselles.

Tissu : Polyamide respirant très résistant.

NARVIK ONE PIECE SUIT

A warm, light, high performance suit!

- Padded lining. Thermal welded taped seams. High enveloping collar lined with fleece. Hood in collar. Reflective strip round chest.
- Front heavy-duty zip fastener with double slider beneath double self-grip flap.
- Long zip fasteners with flap on side of legs making it easy to put on even with footwear.
- Inside zip-pocket, another beneath chest flap. Double flap pocket on leg.
- Elasticated waist at the back. Elasticated cuffs with self-grip adjustment tabs.
- Adjustment tabs at the bottom the legs with inside reinforcement. Ventilation under the armpits.

Fabric: Extremely tough breathable polyamide.

MONO NARVIK

Un mono muy apropiado, abriga mucho y es ligero

- Forro acolchado. Costuras con bandas termoselladas. Cuello alto con forro polar. Capucha en el cuello. Bandas reflectantes en el pecho.
- Cremallera frontal de punto grueso y doble cursor bajo una solapa doble con cierre de velcro.
- Largas cremalleras con solapa en los laterales de las perneras para que sea más fácil ponerse el pantalón aunque se vaya calzado.
- Bolsillo interior con cremallera, otro con solapa en el pecho. Bolsillo en la pernera con doble solapa.
- Goma en la cintura de la parte trasera. Puños elásticos regulables mediante una tira de ajuste con cierre de velcro.
- Tira de ajuste en los bajos del pantalón con refuerzo interior. Ojetes de ventilación en la zona de las axilas. Tejido: Poliamida transpirable muy resistente.

Coloris/Colour/Color

■ Orange Fluo/Noir - Orange Fluo/Black - Naranja Fluo/Negro

Tailles : S - M - L - XL - XXL

BLOUSON PACHA

La fameuse Veste de mer des officiers de la Marine ! Tissu Polycot, Coton Déperlant. Doublure fausse fourrure acrylique.

Poignets élastique bord-côte. Capuche amovible. 3 poches zippées.

PACHA JACKET

The well-known sea jacket worn by French Navy Officers! Polycot, water repellent cotton. Fake acrylic fur lining. Elasticated rib-trim cuffs. Removable hood. 3 zip pockets.

CHAQUETA PACHA

Igual que la famosa chaqueta de mar de los oficiales de la Marina. Tejido polycot, algodón que repele el agua. Forro de piel sintética acrílica. Puños elásticos en el borde. Capucha de amovible. 3 bolsillos con cremallera.

Coloris/Colour/Color

■ Marine - Navy - Marino

Tailles : S - M - L - XL - XXL - SGT

Existe en Super Grande Taille

Available in Extra Large Size

Existe en Talla Súper Grande





VESTE NAV

La veste de NAV est particulièrement chaude car entièrement doublée fourrure textile. Fermeture à glissière + sous-patte. Doubles poches : chauffe-mains et à rabat. 1 poche intérieure fermée par agrippant. Capuche escamotable. Très large col doublé. Patte de serrage aux poignets. Tissu polyamide

NAV JACKET

The NAV jacket is particularly warm, since it is fully lined with textile fur. Zip fastener + under flap. Twin pockets: hand warmer and pocket with flap. 1 self-grip fastening inside pocket. Roll-away hood. Very wide line collar. Adjustment tab on cuffs. Polyamide fabric

CHAQUETA NAV

La chaqueta NAV abriga considerablemente puesto que está totalmente forrada de piel de borreguillo. Cremallera + tira interior. Bolsillos dobles: calienta-manos y con solapa. 1 bolsillo interior que se cierra con velcro. Capucha incorporada. Cuello ancho forrado. Tira de ajuste en los puños. Tejido de poliamida.

Coloris/Colour/Color

■ Marine - Navy - Marino

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL - SGT

Existe en Super Grande Taille

Available in Extra Large Size

Existe en Talla Súper Grande

PARKA NAVAL

Le Traditionnel ! Le fameux blouson de mer de la Marine, le blouson des matafs accessible à tous...

Tissu coton déperlant. Doublure fausse fourrure acrylique. Zip métallique sous patte à boutons. Poignets élastique bord-côte. Capuche amovible. Poches devant ouvertes. 1 poche intérieure.

NAVAL JACKET

The traditional! The well-known Navy sea jacket, the sailor's jacket for everyone. Water repellent cotton fabric. Fake acrylic fur lining. Metal zip beneath button flap. Elasticated rib-trim cuffs. Removable hood. Open pockets to front. 1 inside pocket.

Available in extra-large size.

CHAQUETON NAVAL

¡El Tradicional! El famoso chaqueton de mar de la Marina, el chaqueton de los marineros, accesible a todos.

Tejido de algodón repelente al agua. Forro de piel sintética acrílica. Cremallera metálica debajo de una solapa con botones. Puños elásticos en el borde. Capucha amovible. Bolsillos abiertos delante. 1 bolsillo interior.

Coloris/Colour/Color

■ Kaki

Tailles : S - M - L - XL - XXL - SGT

Existe en Super Grande Taille

Available in Extra Large Size

Existe en Talla Súper Grande

BLOUSON PAMPERO

Blouson très chaud et confortable. Grand col bien couvrant. Tissu Aquastar doublé fourrure textile sur le corps et ouatine sur les bras. Capuche doublée polyamide escamotable dans le col. Ajustage bas de vêtement et poignets par patte et pressions. 2 poches latérales. 2 poches intérieures fermées par scratch. Tissu Aquastar

PAMPERO JACKET

Very comfortable warm jacket. Large high collar. Aquastar fabric lined with textile fur on the body and padding on the arms. Removable polyamide lined hood in the collar. Bottom of jacket and cuffs adjustable with tabs and snap fasteners. 2 side pockets. 2 self-grip fastening inside pockets.

Aquastar fabric

CHAQUETON PAMPERO

Un chaqueton que abriga mucho y es muy cómodo. Cuello grande que cubre muy bien. Tejido Aquastar forrado de piel de borreguillo en el cuerpo y forro de algodón en las mangas. Capucha forrada de poliamida, incorporada en el cuello. Ajuste en el bajo de la prenda y puños con una tira y corchetes. 2 bolsillos laterales. 2 bolsillos interiores que se cierran con velcro. Tejido Aquastar.

Coloris/Colour/Color

■ Marine - Navy - Azul Marino

□ Blanc - White - Blanco

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL



GILET BOSQUET

Gilet sans manches en tissu respirant Aquastar. Doublé fourrure textile. 2 larges poches frontales et 2 poches latérales chauffe-mains. 1 poche poitrine extérieure 2 compartiments. 1 poche poitrine intérieure fermée par scratch.

BOSQUET WAISTCOAT

Sleeveless Aquastar fabric waistcoat. Lined with textile fur. 2 large front pockets and 2 side hand warmer pockets. 1 outer chest pocket with 2 compartments. 1 self-grip tab fastening inner chest pocket.

CHALECO BOSQUET

Chaleco en tejido transpirable Aquastar. Forrado de piel de borreguillo. 2 bolsillos anchos frontales y 2 bolsillos laterales calienta-manos. 1 bolsillo exterior en el pecho, 2 compartimentos. 1 bolsillo interior en el pecho que se cierra con velcro.

Coloris/Colour/Color

■ Marine - Navy - Azul Marino

□ Existe en blanc - Available in white

Existe en blanco

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL - XXXL



SÉCURITÉ

Important :
Cirés à volume variable. L'Isotop et la 3D sont LES SEULS HAUTS PERMETTANT LE PORT D'UN GILET AUTO GONFLABLE OU DU SECUBIB 150N percutés en dessous.
Spécialement étudiés pour accepter le volume gonflé du gilet sans compresser son utilisateur. Assurent une meilleure protection du gilet face aux agressions.

Important :
Variable size all-weather gear. THE ISOTOP AND 3D ARE THE ONLY TOPS UNDER WHICH YOU CAN WEAR A SELF-INFLATING LIFE JACKET OR SECUBIB 150N.
Specially designed to accommodate the volume of the jacket when inflated, without squashing the user. Life-jacket properly protected in tough conditions.

Importante :
Impermeables de volumen variable. El chaquetón Isotop y la chaqueta-3D SON LAS ÚNICAS PRENDAS QUE SE PUEDEN LLEVAR POR ENCIMA DE UN CHALECO AUTOHINCHABLE O DEL SECUBIB de 150N.
Han sido diseñados para aceptar el volumen hinchado del chaleco sin oprimir al usuario. Garantizan una mayor protección del chaleco contra las agresiones.



VESTE 3D *se porte par dessus le gilet*

Fermeture par un rabat gouttière à auto agrippant et une glissière positionnée seulement du bas jusqu'à l'estomac pour une ouverture rapide.
Plus de sécurité avec la Capuche MAGIC, qui suit les mouvements de la tête et permet le port d'un casque de protection.

3D JACKET *Worn over a life jacket*

Fastened with self-grip rain gutter and a zip positioned only from the bottom to the stomach for quick opening.
Greater safety with the MAGIC hood, which follows head movement and enables a helmet to be worn.

CHAQUETA 3D *se lleva por encima del chaleco*

Cierre mediante solapa acanalada con velcro y una cremallera que va únicamente del bajo de la prenda al estómago para poder abrir la chaqueta fácilmente.
Mayor seguridad gracias a la Capucha MAGIC, que sigue el movimiento de la cabeza y permite llevar un casco de protección.

Coloris/Colour/Color
■ Jaune - Yellow - Amarillo

Tailles : S - M - L - XL - XXL

VAREUSE ISOTOP *se porte par dessus le gilet*

Plus de confort, plus de sécurité grâce à 3 innovations majeures !
• Elle offre un volume suffisant pour accepter au-dessous un gilet auto-gonflant percuté (150N).
• Le procédé ISOLATECH : (Cf p7).
• La Capuche « Magic » (Cf p7).
• Bandes réfléchissantes sur les épaules. Large soufflet facilitant l'habillage. Poignets élastiques avec pression.
Tissus : Nylpêche (bas) et Cap-Coz (haut).

ISOTOP SMOCK *Worn over a life jacket*

Greater comfort and safety thanks to 3 major innovations!
• There is sufficient space to accommodate a triggered self-inflating life jacket (150N).
• The ISOLATECH process: (Cf. p.7).
• The "Magic" hood (Cf. p.7).
• Reflective strips on the shoulders. Large gusset making it easier to slip on. Elasticated cuffs with snap fasteners. Fabric: Nylpeche (bottom) + Cap-Coz (top).

CHAQUETA ISOTOP *se lleva por encima del chaleco*

Más confort, más seguridad gracias a 3 grandes innovaciones.
• Ofrece un espacio suficiente para llevar debajo un chaleco autohinchable (150N).
• El proceso ISOLATECH: (Ver pág. 7).
• La Capucha « Magic » (Ver pág. 7).
Bandas reflectantes en los hombros. Gran fuelle para que ponerse la prenda sea más fácil. Puños elásticos con corchetes.
Tejidos: Nylpêche (abajo) y Cap-Coz (arriba).

Coloris/Colour/Color
■ Jaune - Yellow - Amarillo

Tailles : S - M - L - XL - XXL

SECUBIB (Modèle Déposé)

L'AIRBAG dans les bretelles de la cote. Sécurité optimale et permanente.

VFI, certifié CE EN 396. 150 Newtons
Le gilet autogonflable Sécubib fait office de bretelles pour la cote.

2 qualités majeures :

- SECURITE : Poumon à double paroi.

Le poumon est doublé d'une paroi intérieure très souple et élastique qui offre la meilleure garantie d'étanchéité, même si le tissu du poumon est endommagé. Le poumon est lui-même protégé de l'abrasion et des déchirures par le tissu Nylpêche.

- CONFORT : Encolure élargie et doublée polaire avec ajout d'un petit rabat d'étanchéité sur l'extérieur du col.

Fixation à la cote assurée par une ceinture.

Percuteur puissant déclenché par une pastille soluble gage d'efficacité.

Important : Le changement de la pastille et le réarmement du gilet sont très simples, rapides et peu coûteux. Ils peuvent être effectués par l'utilisateur. Consultez la brochure détaillée fournie avec le gilet. Faites réviser votre gilet périodiquement par une station agréée Guy Cotten.

En + :

- Le « kit manuel » neutralise la fonction automatique du percuteur pour ne conserver que la fonction à déclenchement manuel.

- L'Isotop et la Veste 3D sont les SEULS articles possédant l'ampleur suffisante pour être portés par dessus le gilet.



EL SECUBIB (Modelo registrado)

Airbag en los tirantes del peto. Seguridad óptima permanente.

Certificado de acuerdo con la norma EN 396. 150 newtons.

El chaleco autohinchable Sécubib hace la función de tirantes para el peto.

2 características esenciales:

- SEGURIDAD: Pulmón con doble protección.

El pulmón tiene una doble protección interior muy flexible y elástica que ofrece la mejor garantía de estanqueidad, incluso aunque el tejido del pulmón se deteriorara. El pulmón queda protegido de la abrasión y de desgarrones gracias al tejido Nylpêche.

- CONFORT: Apertura amplia del cuello con forro polar y una pequeña solapa estanca en la parte exterior del cuello.

Se fija en el peto mediante cinturón.

Percutor potente que se pone en funcionamiento a través de una pastilla soluble, garantía de eficacia.

Importante: El cambio de la pastilla y el rearme del chaleco son muy sencillos, rápidos y de bajo coste. Ambos pueden ser llevados a cabo por el mismo usuario. Consulten el folleto informativo proporcionado junto con el chaleco. Es necesaria una revisión periódica del chaleco por Guy Cotten.

Además: - El «kit manual» neutraliza la función automática del percutor para conservar únicamente el funcionamiento manual.

- El chaquetón Isotop y la chaqueta 3D son los ÚNICOS artículos que tienen la anchura suficiente para poder llevar el chaleco por debajo.

Coloris/Colour/Color

■ Jaune - Yellow - Amarillo

Tailles : Taille unique - One size - Talla unica

CEINTURE POUR SECUBIB

Indispensable pour la fixation du Sécubib sur la cote à bretelles SPÉCIALE grâce à des passants.

SECUBIB BELT

Important for fastening the Secubib to the SPECIAL bib & braces using belt loops.

CINTURÓN PARA EL SECUBIB

Indispensable para la fijación del Sécubib en el pantalón de peto especial con tirantes gracias a las pestillas.



COTTE SPÉCIALE SECUBIB

Cotte pour Sécubib (base CBD p.10). Elle est munie de passants permettant la fixation du Sécubib avec la ceinture sur la cote. (La cote est présentée avec le Sécubib monté).

SPECIAL SECUBIB BIB & BRACES

Bib & braces for Secubib (CBD base p.10). It is fitted with belt loops by which the Secubib is fastened by belt onto the bib & braces.

The Secubib is shown already fitted to the CBD bib & braces. The Secubib, belt and bib & braces are sold separately.

(The Bib and braces are shown with the belt and Secubib already fitted).

PANTALON DE PETO ESPECIAL SÉCUBIB

El pantalón de peto para el Sécubib (base CBD pág. 10). Tiene unas trabillas que permiten la fijación del Sécubib y el cinturón en el peto.

El Sécubib se presenta ya puesto sobre el pantalón de peto. (Peto presentado con el Secubib).

Coloris/Colour/Color

■ Jaune - Yellow - Amarillo

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL

• Le Sécubib ne peut être utilisé que sur la cote Spéciale et avec la ceinture. L'usure de la cote n'oblige pas à l'achat de l'ensemble mais seulement d'une cote Spéciale permettant d'y fixer Sécubib et harnais.

• The Secubib can only be used with the Special Bib and braces trousers and belt. Each item can be replaced separately.

• El Secubib se utiliza solamente con el peto especial y el cinturón. Se puede comprar solamente el peto sin cambiar el Secubib.





BARAKA



Poignée dorsale
Handle strap
Trabilla dorsal



Patte pour lampe lumineuse
Tab for light.
Pocket for stick
Tira para linterna - bolsillo
para stick fluo



Sangle sous cutale
Crotch strap
Correa que se cruza
por las piernas



Sifflet
Whistle
Silvato

NEPTUNE

GILET BARAKA (Doublé) ET NEPTUNE (Doublure légère)

VFI, certifié CE, Norme EN 393. 50 Newtons

Vêtement de travail à Flottabilité Intégrée. Il ne restreint pas les mouvements et peut être porté en permanence. Flottabilité par mousse à cellules fermées, garantie d'un bon maintien de la performance dans le temps. La flottabilité réelle est pratiquement de 50% supérieure au minimum requis par la Norme, soit 66 à 83 Newtons suivant la taille. Tissu Extérieur polyamide.

2 versions :

Baraka : Doublure chaude en fourrure textile.
Neptune : Doublure polyamide légère.

Integrated PFD certified CE, EN 393 standard. 50 Newtons

Work clothing with integrated flotation device. It does not restrict movement and can be worn constantly. Closed-cell foam flotation guaranteeing long-lasting performance. The real buoyancy is practically 50% higher than the minimum required by the standard, i.e. 66 to 83 Newtons following the size. Polyamide outer fabric.

2 versions:

Baraka: Warm lining in textile fur.
Neptune: Light polyamide lining.

EFI, certificado conforme a la Norma EN 393. 50 newtons

Ropa de trabajo de flotabilidad integrada. No dificulta los movimientos y puede llevarse permanentemente. Flotabilidad por espuma de células cerradas, para garantizar su adecuación durante mucho tiempo. La flotabilidad real es prácticamente del 50 %, superior al mínimo requerido por la norma, es decir, entre 66 y 83 newtons según la talla. Tejido exterior de poliamida:

2 versiones:

Baraka: Forro sintética, abriga mucho.
Neptune: Forro de poliamida ligera.

Coloris/Colour/Color

- **Baraka :** Marine/Jaune - Navy/Yellow
Marino/Amarillo
- **Neptune :** Orange/Noir - Orange/Black/
Naranja/Negro ■ Jaune/Marine -
Yellow/Navy - Amarillo/Azul Marino

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL

Le Baraka existe en Super Grande Taille
The Baraka available in Extra Large Size
El Baraka existe en Talla Súper Grande

BAUDRIER VHF

Article ambidextre. Ceinture réglable avec fermeture par clip. Accepte tout type de VHF. Cordon élastique de sécurité fermé par clip. Possibilité d'y installer un kit mains libres. Emplacement pour commutateur.

GEAR SLING VHF

Ambidextrous article. Adjustable belt with clip fastener. Takes all types of VHF. Elastic safety cord, fastened by clip. A hands-free kit can be fitted. Place for switch.

BAUDRIER VHF

Artículo ambidiestro. Cinturón regulable con cierre mediante clip. Acepta todo tipo de VHF. Cordón elástico de seguridad que se cierra por clip. Posibilidad de instalar un kit de manos libres. Espacio para conmutador.

Coloris/Colour/Color

- Rouge - Red - Rojo

Taille unique - One size - Talla unica



VESTE MAGELLAN

**Certifiée CE, Norme EN 393.
50 Newtons**

Veste flottante doublée en mousse à cellules fermées. Pas de déperdition de flottabilité au fil du temps. Veste chaude grâce à la doublure mousse. Large col polaire avec capuche doublée fluo escamotable dans le col. Bandes fluorescentes micro-billes CE EN 471 tour de poitrine, bas de vêtement et tour de bras. Poignets intérieurs coupe-vent réglables. 2 poches chauffe-mains + 2 frontales. 1 poche VHF. Tissu extérieur polyamide.

MAGELLAN JACKET

**Certified CE, EN 393 standard.
50 Newtons**

Flotation jacket lined with closed-cell foam. No loss of buoyancy over time. Warm jacket thanks to the foam lining. Large fleece collar with removable fluorescent hood in collar. CE EN 471 micro-particle fluorescent bands circling chest, bottom of garment and arms. Adjustable inside wind protection cuffs. 2 hand warmer + 2 front pockets. 1 VHF pocket. Polyamide outer fabric.

CHAQUETA MAGELLAN

**Certificada CE, Norma EN 393.
50 Newtons**

Chaqueta flotante forro integrado con espuma de células cerradas. No se pierde flotabilidad con el paso del tiempo. Esta chaqueta abriga mucho gracias a la espuma. Cuello ancho polar con capucha fluorescente y forrada. Bandas fluorescentes CE EN 471 alrededor del pecho, en el bajo de la chaqueta y alrededor de las mangas. Puños interiores regulables aislantes del viento. 2 bolsillos calienta-manos + 2 frontales. 1 bolsillo VHF. Tejido exterior de poliamida.

Coloris/Colour/Color

- Rouge - Red - Rojo

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL



2 important qualities:

- **SAFETY:** Lung with double wall.
- Integrated harness EN 1095
- Powerful firing pin. Dissolvable tablet – a guarantee of its effectiveness.

- **COMFORT:** Wider collar lined with fleece.

- Worn very high on the chest to cause the least obstruction possible when working.

Important: Rearming the life jacket can easily be carried out by the user.

Consult the detailed brochure supplied with the lifejacket. Have your lifejacket checked periodically by a centre approved and accredited by Guy Cotten.

Extras:

- Using the "manual kit" you can neutralize the automatic firing pin, retaining only the manual trigger device.

- The Isotop and 3D Jacket can be worn over the Secubib and are the ONLY articles that can accommodate the full volume when inflated (150N).

CHALECO ALTERNA (EN 396 - 150N)

EFI, certificado conforme a la norma EN 396. 150 newtons

El chaleco Alterna proporciona seguridad y confort.

Es un chaleco autohinchable diseñado para proporcionar mayor comodidad y seguridad en condiciones de trabajo muy difíciles.

- La capa exterior es de tejido Nylpêche.

2 características esenciales:

- **SEGURIDAD:** Pulmón con doble pared ofrece garantía mayor estanqueidad.

- Arnés integrado EN 1095.
- Percutor potente - pastilla soluble, garantía de eficacia.

- **CONFORT:** Cuello amplio y recubierto de forro polar.

- Se ha de llevar alto sobre el pecho para mayor comodidad en el trabajo.

Importante: El cambio de la pastilla y el rearme del chaleco son muy sencillos, rápidos y puede ser realizados por el mismo usuario. Consulten el folleto informativo proporcionado junto con el chaleco. Es necesaria una revisión periódica del chaleco por Guy Cotten.

Además:

- El «kit manual» neutraliza la función automática del percutor.

- El chaquetón Isotop y la chaqueta 3D son los ÚNICOS artículos que tienen la anchura suficiente para poder llevarse encima del chaleco (150).

Coloris/Colour/Color

■ Jaune - Yellow - Amarillo

Taille unique - One size - Talla unica



Approved CE OMI Solas 74/75



Gilet de Sauvetage 150N Solas

Gilet de sauvetage à gonflage automatique double chambre. Catégorie 150 N. Approbation SOLAS.

Gilet de sauvetage Solas pour une utilisation industrielle et professionnelle, travaux marins et cours d'eau, offshore et haute mer.

150N life jacket Solas

Twin chamber self-inflating life jacket. 150N SOLAS approved.

Solas life jacket for industrial and professional use, sea and river-related work, offshore and on the high seas.

CHALECO SALVAVIDAS 150N SOLAS

Chaleco salvavidas, se hincha automáticamente, doble cámara. Categoría 150 N. Certificado SOLAS. Chaleco salvavidas Solas para uso industrial y profesional, actividades de mar, cursos de agua, offshore y de alta mar.

Coloris/Colour/Color

■ Marine - Navy - Azul Marino

Taille unique - One size - Talla unica

GILET ALTERNA (EN 396)

VFI, certifié CE EN 396. 150 Newtons

Le choix de la sécurité et du confort ! Gilet autogonflable conçu pour les travaux difficiles avec confort et sécurité améliorés.

- L'enveloppe extérieure est en tissu Nylpêche.

2 qualités majeures :

- **SECURITE :** Poumon à double paroi pour une meilleure garantie d'étanchéité.

- Harnais intégré EN 1095.

- Percuteur puissant - pastille soluble gage d'efficacité.

- **CONFORT :** Encolure élargie et doublée polaire.

- Porté très haut sur la poitrine pour apporter le moins de gêne possible au travail.

Important : Le réarmement du gilet peut être facilement effectué par l'utilisateur.

Consultez la brochure détaillée fournie. Faites réviser votre gilet périodiquement par une station agréée Guy Cotten.

En + :

- Le « kit manuel » neutralise la fonction automatique du percuteur.

- L' Isotop et la Veste 3D sont les SEULS articles possédant l'ampleur suffisante pour être portés par dessus le gilet (150N).

GILET ALTERNA (EN 396)

Integrated PFD, certified CE EN 396.

150 Newtons

Choose safety and comfort!

A self-inflating life-jacket designed for hard-working conditions with improved comfort and safety.

- The outer envelope is made of Nylpeche fabric.

ACCESSOIRES GILETS AUTO-GONFLANTS



KIT MANUEL

Neutralise la fonction automatique du percuteur.

MANUAL KIT

Neutralizes the automatic firing pin.

KIT MANUEL

Permite neutralizar la función automática del percutor.

KIT DE REARMEMENT

2 pastilles de dissolution, 2 clips témoins de déclenchement manuel, 1 bouteille de CO2 (32g).

REARMING KIT

2 dissolving tablets, 2 clips for manual controls, 1 bottle of CO2 (32g).

KIT DE REARME

2 pastillas disolubles, 2 clips amovibles del dispositivo manual, 1 botella de CO2 (32g).



LAMPE REPÉRAGE

Lampe flash à éclats - Déclenchement automatique, Solas. DAN W3. S'adapte sur nos équipements de sécurité individuels.

LAMPE REPÉRAGE

Flash lamp for life jacket. Automatically triggered, Solas. DAN W3

LAMPARA FLASH DAN W3

Automática. Para nuestra gama de seguridad.

PLAQUETTE DE 10 PASTILLES

A prévoir à bord pour remplacement périodique de pastille sur les gilets.

PACK OF TEN PILLS

To be kept onboard for periodical replacement of pill on lifejacket.

PLAQUETA DE 10 PASTILLAS

A tener en el barco, para poder cambiar.





COMBINAISON TPS (THERMIQUE-PROTECTION-SURVIE)

(Modèle déposé) - Norme CE pr EN 1913.

Tissu : Néoprène 3 mm avec titanium et jersey sur les deux faces.

- Un degré d'isolation très élevé : de 0.90 à 1.5 clo immergé suivant le type de sous-vêtement porté (minimum requis pour une combinaison de catégorie A : 0.75 clo immergé).
- Sèche, isothermique, flottante et légère (3.6 kg).
- Muffles amovibles.
- Braguette par manchon étanche.
- Bottines amovibles sur chaussettes Néoprène : permet d'utiliser d'autres chaussures.
- Harnais de sécurité.
- En option : poumon de retournement automatique.

2 VETEMENTS DE SECURITE EN 1 :

- Par temps extrême quand le ciré n'est plus efficace, la TPS permet d'effectuer au chaud et au sec les manoeuvres opportunes dans ce type de conditions.

- En cas de chute à la mer, c'est aussi une combinaison de survie avec un système de fermeture de type sac étanche simple et sûr. Il évite les inconvénients d'une fermeture étanche classique : blocage, entretien.

Facile à enfiler, confortable, sa flottabilité et son isothermie font de la TPS le "Must" de la sécurité préventive.

TPS SUIT (THERMAL-PROTECTION-SURVIVAL)

(patented design) - CE pr EN 1913 standard.

Fabric: 3 mm neoprene fabric with titanium and jersey on both sides.

- A very high degree of insulation: 0.90 to 1.5 immersed clo, depending on underwear (category A suit minimum requirement : 0.75 immersed clo).
- Dry, isothermal, buoyant and light (3.6 kg).
- Removable mittens.
- Fly with waterproof storm flap.
- Removable boots (on neoprene socks) enabling the use of other forms of footwear.
- Safety harness.
- On option: Automatic self-righting lung system.

2 ITEMS OF SAFETY CLOTHING IN 1:

- In extreme weather, when foul weather gear is no longer effective, you can carry out important manoeuvres and stay warm and dry wearing the Thermal Protection Suit (T.P.S.).

- If you should fall overboard, it is also a survival suit with a simple and safe fastening system similar to the waterproof bag. It avoids the drawbacks of a standard waterproof fastener: sticking, maintenance.

Easy to slip on, comfortable, its buoyancy and thermal insulation make the TPS a "Must" for preventive safety.

TRAJE TPS (TERMICO-PROTECCIÓN-SUPERVIVENCIA)

(Modelo registrado) - Norma EN 1913.

Tejido: Neopreno 3 mm con titanium y nylon por las dos caras.

- Grado de aislamiento muy elevado: de 0,90 a 1,5 clo sumergido según el tipo de ropa que se lleve debajo (mínimo exigido para un mono de la categoría A: 0,75 clo sumergido).
- Seco, isotérmico, flotante y ligero (3,6 kg).
- Manoplas de quita y pon.
- Bragueta con solapa estanca.
- Botines de quita y pon sobre calcetines de neopreno, lo que permite utilizar otro calzado.
- Arnés de seguridad.
- Opcional: pulmón de retorno automático.

2 PRENDAS DE SEGURIDAD EN 1:

- Cuando el tiempo es extremo y el chubasquero ya no es eficaz, el mono TPS permite al usuario efectuar las maniobras pertinentes en estas condiciones permaneciendo seco y abrigado.

- En caso de que el usuario se cayera al mar, éste es también un mono de supervivencia ya que tiene un sistema de cierre simple y seguro de tipo bolsa estanca. Evita los inconvenientes de un cierre estanco clásico: bloqueo de cremallera y mantenimiento. Este mono es fácil de poner y cómodo. Su flotabilidad y el hecho de ser isotérmico hace de él, sin lugar a dudas, una prenda crucial para la seguridad preventiva.

Coloris/Colour/Color

- Rouge - Red - Rojo

T.P.S. Tailles à commander Size guide for ordering / Tallas a pedir

1.50 m - 1.60 m	12 ans/Junior
1.60 m - 1.70 m	S
1.70 m - 1.80 m	M
1.80 m - 1.90 m	L
+ 1.90 m	XXL



NOUVEAU
NEW
NUEVO



COMBINAISON SÈCHE PRIMA

Combinaison sèche de manoeuvre conçue en collaboration avec les professionnels du "Guy Cotten Sailing Team". Réalisée en Tissu Dremtech+, très haute technicité, respirant, confortable, solide.

- Col latex pour garantir une étanchéité maximale.
- Doubles poignets : une patte de serrage réglable par «scratch» sur l'extérieur avec bandes réfléchissantes, manchon intérieur en latex assurant une excellente étanchéité.
- Chaussettes intégrées.
- Fermeture zippée étanche frontale.
- Bretelles intérieures pour s'adapter à la morphologie.
- Dos réglable par patte de serrage élastiquée.
- Grande poche à rabat sur la jambe.
- Renforts aux fesses.
- Coutures thermocollées

Le Tissu Dremtech + est de très haute technicité respirant, confortable, solide. Imperméabilité de 30 000mm schmerbers. Respirabilité de 4700 g/m²/24h. Indice RET inférieur à 12. (Cf p. 5)

PRIMA DRYSUIT

Manoeuvring drysuit designed in collaboration with the members of the Guy Cotten Sailing Team. Made of high-tech, breathable, comfortable and very tough Dremtech+ fabric.

- Latex collar guaranteeing maximum waterproofing.
- Double cuffs: an adjustable self-grip tightening tab on the outside with reflective strips, and an inner latex cuff providing excellent waterproofing.
- Socks included.
- Waterproof front zip.
- Inside braces to adapt to morphology.
- Back adjustable by elasticated tightening tabs.
- Large flap pocket on leg.
- Seat reinforcement.

Dremtech+ is a high-tech breathable fabric, which is comfortable and tough. Water resistance of 30,000 mm schmerbers. Breathability of 4,700 g/m²/24 hr. Evaporative transfer (RET) index less than 12. (Cf p. 5)

MONO SECO PRIMA

Mono seco de maniobra creado en colaboración con los profesionales de Guy Cotten Sailing Team. Fabricado con tejido Dremtech+, alta tecnicidad, transpirable, cómodo y sólido.

- Cuello de látex para garantizar una estanqueidad máxima.
- Puños dobles: con tira de ajuste regulable con velcro en el exterior con bandas reflectantes, manguito interior de látex para garantizar mayor estanqueidad.
- Calcetines incorporados.
- Cremallera estanca frontal.
- Tirantes interiores para adaptarse a la morfología.
- Espalda regulable con tira elástica de ajuste.
- Bolsillo grande con solapa en la pierna.
- Refuerzos en la parte trasera de la parte del pantalón e inferior de la espalda.

El tejido Dremtech+ es de muy alta tecnicidad, transpirable, cómodo y sólido. Impermeabilidad de 30 000 mm schmerbers. Transpiración de 4700 g/m²/24 horas. El índice RET es inferior a 12. (Cf p. 5)

Coloris/Colour/Color

- Orange - Orange - Naranja

Tailles : M - L - XL



SUROÏT WEST

La protection idéale pour toute activité sous la pluie nécessitant de garder une bonne audition, une bonne sensation du vent ou de l'environnement en général.
Tissu Classic.

WEST SOU'WESTER

The ideal protection of any active in the rain requiring good hearing, the ability to feel the wind and environment in general
Classic fabric.

SUROIT WEST

Una protección ideal para cualquier actividad bajo la lluvia, permitiendo una buena audición, así como, una buena sensación del viento y del ambiente en general.
Tejido Classic.

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo
- Vert - Green - Verde

Tailles : S - M - L



CASQUETTE CAMARET

La casquette traditionnelle des marins bretonnes.
70% laine, 30 % Polyamide.
Tissu imperméabilisé.

CAMARET CAP

The traditional Breton sailor's cap.
70% wool, 30 % Polyamide. Waterproof fabric.

GORRA CAMARET

La gorra tradicional de los marineros bretones.
70% lana, 30% poliamida.
Tejido impermeable.

Coloris/Colour/Color

- Marine - Navy - Azul marino

Tailles : 54 - 55 - 56 - 57 - 58 - 59 - 60 - 61 - 62



SUROÏT CAP

Suroit à larges bords descendant sur le haut du dos pour l'écoulement de l'eau.
Tissu respirant Aquastar, doublé.

SOU'WESTER CAP

Sou'wester with large edges covering the top of the back for water runoff. Breathable Aquastar fabric, lined.

SUROIT CAP

El gorro Suroit tiene bandas largas en la parte de arriba de la parte trasera para que caiga bien el agua.
Tejido transpirable Aquastar, conforro.

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo

Tailles : S - L



TOUR DE COU

Le confort et la chaleur du polaire 300g/m².
Transformable en bonnet en resserrant le lien.

TURTLE NECK

The comfort and warmth of 300g/m² fleece.
Can be turned into a hat by drawing the string.

BUFFANDA DE CUELLO

El confort y el calor del tejido polar 300 g/m².
Se puede transformar en gorro si se ajusta la correa.

Coloris/Colour/Color

- Rouge - Red - Rojo
- Vert fluo - Green fluo - Verde fluo
- Noir - Black - Negro
- Marine - Navy - Marino
- Loutre - Grey - Gris

Taille unique - One size - Talla unica



CAGOULE POLAIRE

Cagoule couvrante en Polaire 300g/m² très chaude et très confortable.

FLEECE BALACLAVA

300g/m² fleece balaclava with good coverage. Warm and very comfortable.

PASAMONTAÑAS POLAR

Pasamontañas polar 300 g/ m², cálido y cómodo.

Coloris/Colour/Color

- Marine - Navy - Marino

Tailles : S - M - L



BONNET POLAIRE

Le confort et la chaleur du polaire 300g/m².

FLEECE HAT

The comfort and warmth of 300g/m² fleece.

GORRO POLAR

El confort y el calor del tejido polar 300 g/ m².

Coloris/Colour/Color

- Rouge - Red - Rojo
- Vert fluo - Green fluo - Verde fluo
- Noir - Black - Negro
- Marine - Navy - Marino
- Loutre - Grey - Gris
- Crème - Cream - Crema
- Terre - Brown - Tierra

Tailles : S - M - L



MANCHETTES NEOPRENE

Idéales pour éviter les remontées d'eau dans les manches. Confort de l'élasticité et de la souplesse du néoprène. Protègent du froid.
Tissu : Néoprène.

NEOPRENE CUFFS

Ideal for preventing water from entering sleeves. Comfort due to the elasticity and supple nature of neoprene. Protect from the cold.
Fabric: Neoprene.

MANGUITOS NEOPRENO

Ideales para evitar la entrada de agua en las mangas. Cómodos gracias a la elasticidad y la flexibilidad del neopreno. Además, las características isotérmicas de esta materia protegen del frío. Tejido: Neopreno.

Coloris/Colour/Color

■ Noir - Black - Negro

Tailles : S - M - L



MANCHETTES

Elles s'enfilent par dessus les gants pour une bonne protection des bras. Élastiquées à chaque extrémité.
Existen en Nylpêche, Classic et Glentex.

CUFFS

Can be worn over gloves for good arm protection. Elasticated at either end.
Available in Nylpeche, Classic and Glentex.

MANGUITOS

Se ponen por encima de los guantes para una buena protección de los brazos. Elásticos en cada extremidad.
Tejidos: Classic, Nylpêche y Glentex.

Coloris/Colour/Color

■ Jaune - Yellow - Amarillo en Nylpêche et Classic - Amarillo en Nylpêche y Clasico
■ Vert - Green - Verde

□ Blanc en Nylpêche (sur commande spéciale par multiples de 50). Special order minimum 10 per size. Blanco en Nylpeche (por pedido especial por múltiples de 50)

Taille unique - One size - Talla unica



MANCHETTES MARÉE

Elles s'enfilent par dessus les gants pour une bonne protection des bras. Manchons d'étanchéité néoprène aux poignets.
Elastiquées avec réglage par auto-agrippant en haut des bras.
Tissu Cap-Coz

MAREE CUFFS

Can be worn over gloves for good arm protection. Waterproof neoprene at the wrists.
Elasticated with self-grip adjustment at top of arms.
Cap-Coz fabric

MANGUITOS MAREE

Se ponen por encima de los guantes para una buena protección de los brazos. Puños estancos de neopreno. Elásticos ajustables con velcro en la parte superior del brazo.
Tejido: Cap-Coz

Coloris/Colour/Color

■ Marine - Navy - Azul Marino

Tailles : S - L





**SOLIDES ET SOUPLES,
TRAITEMENT
ACTIFRESH CONTRE
LES MICRO-ORGANISMES**

Formules d'enduction PVC par 3 bains procurant une bonne résistance aux produits chimiques, pétroliers, huiles et graisses. Enduction granulée dans la main pour une meilleure préhension. Support coton tricoté sans couture.

**TOUGH AND SUPPLE.
ACTIFRESH TREATMENT
AGAINST
MICRO-ORGANISMS**

PVC coating in 3 baths so that they stand up well to chemicals, oil, petroleum and grease. Granular coating in the hand area for better grip. Seamless cotton backing.

**SÓLIDAS Y FLEXIBLES,
TRATAMIENTO
ACTIFRESH CONTRA
LOS MICROORGANISMO**

Fórmulas de inducción PVC de 3 capas para garantizar una buena resistencia contra los productos químicos, petróleo, aceites y grasas. Inducción granulada en la mano para un mejor agarre. Soporte de algodón tricotado sin costura.



GANTS BN RED

(3 longueurs)
EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2.
3 longueurs disponibles

BN RED GLOVES

(3 lengths)
EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2.
3 lengths available

GUANTES BN RED

(3 longitudes)
EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2.
3 longitudes disponibles

Coloris/Colour/Color

■ Orange - Orange - Naranja

Tailles : 27 cm - L - XL

30 cm - M - L - XL - XXL - XXXL
36 cm - M - L - XL - XXL - XXXL

GANTS BN 30 RED THERMO

Spécialement conçus pour le travail en basses températures. Doublure tricotée acrylique / laine. EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2, EN 511. Longueur 30 cm.

**BN 30 RED THERMO
GLOVES**

Specially designed to work in low temperatures. Acrylic/wool knitted lining. EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2, EN 511. Length 30 cm.

**GUANTES BN 30 RED
THERMO**

Diseñados especialmente para trabajar a bajas temperaturas. Forro tejido acrílico / lana. EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2, EN 511. Longitud 30 cm.

Coloris/Colour/Color

■ Orange - Orange - Naranja

Tailles : M - L - XL

GANTS BN 30 BLUE

Résistance très forte aux produits chimiques corrosifs, huiles, graisses, produits pétroliers. EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2. Longueur : 30 cm.

BN 30 BLUE GLOVES

Stand up very well to chemical and corrosive products, oil, and grease. Petroleum products. EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2. Length: 30 cm.

GUANTES BN 30 BLUE

Alta resistencia contra los productos químicos, corrosivos, aceites y grasas. Productos petrolíferos. EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2. Longitud: 30 cm.

Coloris/Colour/Color

■ Bleu - Blue - Azul

Tailles : M - L - XL - XXL - XXXL



**GANTS BN 30 BLUE
THERMO**

Résistance très forte aux produits chimiques, corrosifs, huiles, graisses, produits pétroliers. EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2, EN 511. Longueur 30 cm.

**BN 30 BLUE THERMO
GLOVES**

Stand up very well to chemical and corrosive products, oil, grease, and petroleum products. EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2, EN 511. length 30 cm.

**GUANTES BN 30 BLUE
THERMO**

Alta resistencia contra los productos químicos, corrosivos, aceites, grasas y productos petrolíferos. EN 420, EN 388, EN 374-3, EN 374-2, EN 511. Longitud 30 cm.

Coloris/Colour/Color

■ Bleu - Blue - Azul

Tailles : M - L - XL



GANTS BN 42 RED

Manchette du gant très souple, même dans les conditions les plus froides. EN 420, EN 388. Longueur : 42 cm.

BN 42 RED GLOVES

Very flexible glove cuff, even in the coldest conditions. EN 420, EN 388. Length: 42 cm.

GUANTES BN 42 RED

Manguito del guante muy flexible incluso en condiciones de mucho frío. EN 420, EN 388. Longitud: 42 cm.

Coloris/Colour/Color

■ Orange - Orange - Naranja

Tailles : M - L - XL - XXL



GANTS NORTH ATLANTIC

Idéal pour la manutention de saumons, viandes... Enduction supplémentaire à gros granules pour une excellente préhension. Gants solides et souples. Très bonne résistance à l'abrasion. Manchette du gant très souple, même dans les conditions les plus froides dans l'industrie de la pêche. EN 388, EN 420. Longueur : 40 cm.

NORTH ATLANTIC GLOVES

Gloves ideal for handling salmon, meat, etc. Extra granular coating for excellent grip. Tough yet supple gloves. Stand up very well to abrasion. Very supple glove cuff, even in the coldest conditions of the fishing industry. EN 388, EN 420. Length: 40 cm.

GUANTES NORTH ATLANTIC

Ideal para la manipulación de salmón, carne...Inducción adicional con granulado para un agarre excelente. Guantes resistentes y flexibles. Con muy buena resistencia a la abrasión. El manguito del guante es muy flexible incluso en condiciones muy frías en la industria de la pesca. EN 388, EN 420. Longitud: 40 cm.

Coloris/Colour/Color

■ Bleu - Blue - Azul

Tailles : M - L - XL - XXL - XXXL



GANTS BN GRIP BLUE THERMO

Gants de manutention multi-usages conçus pour le froid. Confortables et solides. Enduction caoutchouc naturel. Tissu à bouclettes thermo coton/polyester/acrylique. Bord-Cote élastique aux poignets. EN 420, EN 388.

BN GRIP BLUE THERMO GLOVES

Multi-purpose handling gloves designed for the cold. Comfortable and tough. Natural rubber coating. Cotton/polyester/acrylic thermo lining. Elastic rib-trimmed cuffs. EN 420, EN 388.

GUANTES BN GRIP BLUE THERMO

Guantes de mantenimiento para todo tipo de usos, creados para el frío. Cómodos y resistentes. Inducción caucho natural. Tejido térmico de rizo algodón/ poliéster/acrílico. Borde elástico en los puños. EN 420, EN 388.

Coloris/Colour/Color

■ Bleu - Blue - Azul

Tailles : S - M - L - XL



GANTS BN GRIP GREEN

Gants de manutention multi-usages. Confortables et solides. Enduction caoutchouc naturel. Support mélange polyester/coton. EN 420, EN 388.

BN GRIP GREEN GLOVES

Multi-purpose handling gloves. Comfortable and tough. Natural rubber coating. Polyester/cotton mix. EN 420, EN 388.

GUANTES BN GRIP GREEN

Guante para manipulación, todo tipo de usos. Cómodos y resistentes. Inducción caucho natural. Soporte con una mezcla de poliéster/algodón. EN 420, EN 388.

Coloris/Colour/Color

■ Vert - Green - Verde

Tailles : M - L - XL





LA GAMME DE BOTTES GC GC BOOT RANGE

Bottes polyuréthane. Confort d'accueil du pied remarquable. Extrêmement légères et souples. Ergot pour enlever la botte plus facilement. Semelles intérieures amovibles.

Polyurethane boots. Remarkable foot comfort. Extremely light and flexible. Kick-off lug for easy removal. Removable insoles.

LA GAMA DE BOTAS GC

Botas de poliuretano. Una comodidad para el pie destacable. Increíblemente ligeras y flexibles. Espolón para quitar la bota más fácilmente. Plantillas interior amovible.



BOTTES GC ULTRALITE

Classifiées en Norme EN ISO 20347. (Marquage CE).

ULTRALITE GC BOOTS

Compliant with EN ISO 20347 standard. (CE marking).

BOTAS GC ULTRALITE

Cumple la Norma EN ISO 20347. (Marcado CE).

Coloris/Colour/Color

- Orange - Orange - Naranja ■ Vert - Green - Verde
- Blanc - White - Blanco ■ Marine - Navy - Marino
- Marron - Brown - Marrón

Tailles : 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46/47

BOTTES GC SAFETY

Classifiées en S4 (modèle Blanc) ou S5 (modèles Jaune et Vert). Conformément à la norme EN ISO 20345. Embout de sécurité et semelle anti-perforation en acier.

GC SAFETY BOOTS

Graded S4 (White model) and S5 (Yellow and Green models). Compliant with EN ISO 20345 standard. Steel toe cap and antiperforation midsole for safety.

BOTAS GC SAFETY

Bota modelo blanco (S4) o modelo amarillo y verde (S5). Conforme a la norma EN ISO 20345. Puntera de seguridad y suela de acero a prueba de perforaciones.

Coloris/Colour/Color

- Jaune - Yellow - Amarillo ■ Vert - Green - Verde □ Blanc - White - Blanco

Tailles : 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46/47

BOTTES GC THERMO

Idéal pour le travail en milieu froid. Embout de protection en acier (S4 + SRA + AN + Cl) respectant les exigences de la Norme EN-20345. Crampons profonds et semelle très épaisse pour une excellente isolation thermique tout en conservant la souplesse à -20°C. Absorption d'énergie au niveau du talon. Semelle antistatique, antidérapante et résistante aux huiles.

THERMO GC BOOTS

Very comfortable and light safety boots for work in a cold environment. Steel toe cap (S4 + SRA + AN + Cl) meeting the requirements of the EN-20345 standard. Wide lugged and very thick outsole for excellent thermal insulation while remaining flexible at -20°C. Heel energy absorption. Anti-static, non-slip, oil resistant sole.

BOTAS GC THERMO

Botas de seguridad muy cómodas y ligeras para trabajar en lugares muy fríos. Puntera de protección de acero (S4 + SRA + AN + Cl) que cumple los requisitos de la Norma EN 20345. Tacos y suela muy gruesos para aislar del frío y conserva la flexibilidad a -20 °C. Absorción de energía en el talón. Plantilla antiestática, antideslizante y resistente al aceite

Coloris/Colour/Color

- Orange - Orange - Naranja ■ Vert - Green - Verde
- Marine - Navy - Marino

Tailles : 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46/47





Chaussettes
Socks
Calcetines

BOTTES ASTRON

Bottes chaudes doublées de chaussettes amovibles isolantes en mousse. Tige en élastirène très légère et résistante. Semelle d'un excellent amorti et d'une très bonne isolation thermique.
Possibilité d'achat de chaussettes amovibles supplémentaires.

ASTRON BOOTS

Warm boots lined with removable foam insulating socks. Very light and resistant. Excellent shock absorption and very good insulation. Spare warm socks available separately.

BOTAS ASTRON

Botas cálidas forradas con calcetines interiores de espuma y aislantes, de quita y pon. Caña de elastina muy ligera y resistente. Suela con una amortiguación excelente y buen aislamiento térmico. Es posible comprar calcetines de quita y pon suplementarios.

Coloris/Colour/Color

- Marine - Navy - Marino (PVC)
- Blanc - White - Blanco (PVC/NITRILE)

Tailles : 38 - 40 - 42 - 44 - 46 - 48

ACCESSOIRES ACCESSORIES ACCESORIOS



RENFORTS GENOUX

Coussins en néoprène pouvant s'adapter dans les compartiments intérieurs des genoux de cottes à bretelles. Très appréciés pour la protection qu'ils apportent.

KNEE PADS

Neoprene pads that can be fitted in the inside pockets of bib & brace knees. Greatly valued for the protection they provide.

REFUERZOS PARA LAS RODILLAS

Almohadilla de neopreno que se pueden colocar en los compartimentos interiores de las rodillas de los petos de tirantes. Tienen mucho éxito por la protección que aportan.



TROUSSE DE REPARATION

Kit de réparation constitué d'un pot de colle PVC et d'échantillons de tissus.

REPAIR KIT

Repair kit containing pot of PVC adhesive and fabric samples.

ESTUCHE DE REPARACIÓN

Kit de reparación compuesto de un bote de cola PVC y muestras de tejido.



CEINTURE ÉLASTIQUÉE

Élastique réglable avec clip de fixation.

ELASTICIZED BELT

Clip fastening adjustable elastic belt. Black.

CINTURA ELÁSTICO

Cinturón elástico regulable con clip de fijación. Negro.

Taille unique - One size - Talla unica



CHAUSSETTES VENTOUX

Chaussettes en polaire 300g/m², très confortables et chaudes. Bord-cote pour un excellent maintien sur le mollet.

VENTOUX SOCKS

Very warm and comfortable 300g/m² fleece socks. Rib-trimmed so they stay up.

CALCETINES POLAR VENTOUX

Calcetines polar de 300g/m². Muy cómodos y abrigan mucho. Con bordes elásticos para que quede bien sujeto al gemelo.

Coloris/Colour/Color

- Gris Loutre - Grey - Gris

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL



CHAUSSONS POLAIRE

Chaussons très chauds et confortables en polaire 380g/m².

FLEECE SLIPPERS

Very warm comfortable 380 g/m² fleece slippers.

ZAPATILLAS POLAR

Zapatillas Polar abriga mucho y es muy cómoda. Forro polar de 380 g/m².

Coloris/Colour/Color

- Gris Loutre - Grey - Gris

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL



■ Ce catalogue vous présente les vêtements purement conçus pour les activités de pêche et d'industrie. Il existe des gammes tout à fait complémentaires qui vous permettent de constituer une tenue complète et adaptée au temps, à la saison, à votre activité... Consultez notre site internet sur www.guycotten.com ou interrogez votre revendeur.

■ This catalogue shows protective clothing dedicated to commercial fishing and industry. You can complete your outfit with a whole range of clothing adapted to the weather, season and your activity. Check out our www.guycotten.com website or get in touch with your dealer.

■ Este catálogo le presenta las prendas diseñadas para las actividades de pesca e industria. Existen gamas adicionales que les permiten crear un uniforme completo y adaptado al clima, a la estación y a su actividad. Visite nuestra página web: www.guycotten.com o consulte a su vendedor



PULL SOCOA

Pull en polaire Polartec® 100. Le Socoa est approprié à tous les sports et activités Outdoor. Zip à l'encolure. Léger, chaud et respirant. Sèche rapidement. 100% polyester. 100g/m²

SOCO A TOP

Polartec® 100 fleece top. The Socoa can be used for all outdoor sports and activities. Zip collar. Light, warm and breathable. Dries quickly. 100% polyester. 100g/m²

PULL SOCOA

Jersey polar Polartec® 100, adecuado para todo tipo de deportes y de actividades en el exterior. Cremallera en el cuello. Ligero, cálido y transpirable. Se seca rápidamente. 100% poliéster. 100g/m²

Coloris/Colour/Color

■ Gris - Grey - Gris

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL



PANTALON MORESBY

Pantalon à ceinture élastiquée en polaire Polartec® 100. Léger, chaud et respirant. Sèche rapidement. 100% polyester. 100g/m²

MORESBY TROUSERS

Polartec 100® fleece trousers with elasticated waist. Light, warm and breathable. Dries quickly. 100% polyester. 100g/m²

PANTALÓN MORESBY

Pantalón con cintura elástica de tejido polar Polartec® 100. Ligero, cálido y transpirable. Se seca rápidamente, 100 poliéster. 100g/m²

Coloris/Colour/Color

■ Gris - Grey - Gris

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL



PANTALON BRIAVE

Pantalon 100% coton 255 g/m². Toile traditionnelle. 2 versions : 3 poches (2 côtés + 1 arrière) 5 poches (2 côtés + 1 arrière + 2 sur jambes)

BRIAVE TROUSERS

100% cotton 255g/m² trousers. Traditional fabric. 2 versions: 3 pockets (2 side + 1 seat) 5 pockets (2 side, 1 seat, and 2 leg)

PANTALÓN BRIAVE

Pantalón 100 % algodón 255 g/m². Tela tradicional. 2 versiones: 2 bolsillos (2 laterales + 1 trasero) 5 bolsillos (2 bolsillos laterales, 1 detrás, 2 en las piernas)

Coloris/Colour/Color

■ Brique - Breton red - Brique
■ Marine - Navy - Marino

Tailles : 38 - 40 - 42 - 44 - 46 - 48 - 50
52 - 54 - 56 - 58 - 60 - 62



VAREUSE RECIF

Vareuse 100% coton 255 g/m².
Toile traditionnelle.
2 poches poitrine intérieures.

RECIF SMOCK

100% cotton drill 255g/m² smock. Traditional fabric. 2 inside chest pockets.

CHAQUETON RECIF

Chaquetón 100% algodón marinero 255 g/m².
Tejido tradicional.
2 bolsillos interiores en el pecho.

Coloris/Colour/Color

- Brique - Breton red - Brique
- Marine - Navy - Marino

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL - XXXL

LE SAC DUO

Fermeture par double rabat agrippant et fermeture à glissière grosse maille. Posés dans une pellicule d'eau ou exposés aux embruns, ils laissent les affaires sèches à l'intérieur. Bandoulière réglable et amovible. Poche latérale zippée. Très résistant. Fond et corps de sac étanches par soudures.
33x75 cm. Environ 80 litres de capacité utile. Sac double compartiment ce qui permet d'isoler les vêtements mouillés.

DUO HOLDALL

Fastened by double self-grip flap and large-toothed zip. Set down in a film of water or exposed to sea spray, your things remain dry inside. Adjustable removable shoulder strap. Side zip pocket. Very tough. Bottom and body of bag waterproof with welded seams.
33x75 cm. Useful capacity of approximately 80 litres. Holdall with an inside compartment keeping wet clothing separate.

LA BOLSA DÚO

El cierre tiene doble solapa con velcro y una cremallera de punto grueso. Conserva las pertenencias del usuario secas en el interior aunque se coloque sobre una película de agua o esté expuesta a salpicaduras. Bandolera ajustable



VESTE IZAR

Veste polaire avec capuche amovible. Fermeture zippée. 2 poches basses, doublées en tissu Activ pour plus de confort. Renforts en Nylon renforcé aux coudes et aux épaules. Capuche réglable par cordon élastique et amovible par ses boutons pressions. Tissu Polaire 350 g/m².

IZAR JACKET

Fleece jacket with removable hood. Zip closing 2 low side pockets, lined with Activ fabric for greater comfort. Nylon elbow and shoulder reinforcements. Removable snap-fastening hood adjusted with drawstrings. Fleece fabric 350 g/m².

CHAQUETON IZAR

Chaqueta Polar con capucha amovible. Cremallera. 2 bolsillos forrados de tejido activ para más confort. Refuerzos de nylon y reforzado en codos y hombros. Capucha ajustable y amovible con botones de presión. Tejido polar 350g/m².

Coloris/Colour/Color

- Noir - Black - Negro
- Marron - Chesnut - Marrón
- Gris - Grey - Gris

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL



VESTE ISODER

La veste ISODER réunit deux innovations majeures développées exclusivement par Guy Cotten (cf p7) :

- L'Isolatech : la condensation maîtrisée par la technique de l'isolation.
- La Capuche «MAGIC» : Elle tourne avec la tête et permet une vision panoramique en toutes circonstances apportant ainsi une sécurité optimale.

Veste kimono à capuche. Glissière sous rabat à pressions. 2 poches. Poignets élastiques réglables.

ISODER JACKET

The ISODER jacket combines two major innovations developed exclusively by Guy Cotten (cf p7):

- ISOLATECH: condensation controlled using the insulation technique.
- The "MAGIC" hood: It moves with your head giving you wide-angled vision at all times, providing optimal safety.

Kimono jacket with hood. Zip under snap fastening flap. 2 pockets. Adjustable elastic cuffs.

CHAQUETA ISODER

La chaqueta ISODER presenta dos innovaciones esenciales que han sido únicamente desarrolladas por Guy Cotten (cf p7):

- ISOLATECH: la condensación queda controlada gracias a la técnica del aislamiento.
- La capucha «MAGIC»: sigue los movimientos de la cabeza y permite una visión panorámica, en todas circunstancias, aportando así una seguridad óptima.

Chaqueta con forma de kimono y con capucha. Cremallera bajo solapa con corchetes. 2 bolsillos. Puños elásticos ajustables.

Coloris/Colour/Color

- Gris foncé - Dark grey - Gris oscuro
- Marine - Navy - Azul Marino
- Rouge - Red - Rojo
- Vert - Verde - Green
- Jaune - Yellow - Amarillo

Tailles : XS - S - M - L - XL - XXL



de quita y pon. Bolsillo lateral con cremallera. Muy resistente. El fondo y el cuerpo de la bolsa son estancos por soldadura. 33x75 cm. Tiene alrededor de 80 litros de capacidad útil. Bolsa con doble compartimento, lo que permite aislar la ropa húmeda.

Coloris/Colour/Color

- Bleu - Blue - Azul
- Rouge - Red - Rojo
- Noir - Black - Negro



■ TAILLES ADULTES ■ ADULTS SIZES ■ TALLAS ADULTAS		
XS	1,60 m	55 kg
S	160 m - 1,70 m	55 - 65 kg
M	1,65 m - 1,75 m	65 - 75 kg
L	1,75 m - 1,85 m	70 - 85 kg
XL	1,80 l - 1,90 m	80 - 95 kg
XXL	+ de 1,90 m	95 kg +

■ CHAUSSANTS ■ FOOTWEAR ■ CALZADOS					
XS	S	M	L	XL	XXL
36/37	38/39	40/41	42/43	44/45	46/47
5	6	7	8/9	10	11/12

■ GANTS ■ GLOVES ■ OUANTES				
M	L	XL	XXL	XXXL
7	8	9	10	11





NOTRE GARANTIE : LE SERVICE APRES-VENTE GUY COTTEN

Le Service Après Vente est une priorité pour la Société Guy Cotten car nous avons toujours cherché à fabriquer pour durer ! C'est important pour la satisfaction de nos clients mais également pour l'environnement ! Moins de renouvellement, moins de matières premières consommées, et donc moins de déchets à traiter. C'est aussi une façon de démontrer la différence qui existe entre une marque qui a conservé son savoir-faire et celles qui ont opté pour la délocalisation à 100% !

Pour les articles incorporant 100% de Tissu respirant Dremtech +, nous assurons un SAV spécial : nous voulons apporter à nos clients la garantie que leurs achats sont des investissements sûrs.

BON DE GARANTIE POUR S.A.V.	
Pour que la garantie prenne effet, faites tamponner et dater ce bon au magasin et expédiez-le à : Guy Cotten SA - Service Après Vente BP 538 - 29185 Concarneau Cedex (Vous pouvez garder une copie à joindre au vêtement en cas de retour)	
À REMPLIR EN MAJUSCULES	
Nom de l'Acheteur : _____	
Adresse : _____	
Pays : _____	
Téléphone : _____	
E-mail : _____	
Date d'achat (j/m/aa) : _____ / _____ / _____	
Type de produit : <input type="checkbox"/> Pantalon <input type="checkbox"/> Veste <input type="checkbox"/> Veste	
Nom du produit : _____	
N° de Code (8 chiffres) : _____	
(Avoir épluché sur l'envers du vêtement)	
Lieu d'achat : _____	
Nom du magasin : _____	
Adresse du magasin : _____	
Cachet du magasin : _____	
Guy Cotten SA - Service Après Vente B.P. 538 29185 Concarneau Cedex - France	



- Ce service après vente est GRATUIT durant un an, à partir de la date d'achat et du retour du bon de SAV tamponné et daté par le magasin. Les éventuelles interventions sont totalement prises en charge par la Société Guy Cotten, sous condition d'une utilisation normale du vêtement.
- Pour les articles de plus d'un an, après examen, un devis sera établi basé sur un tarif préférentiel, notre priorité étant le service. Le tarif des principales opérations est adressé sur demande.

Pour tous les articles réalisés dans d'autres tissus que le DREMTECH +, si les critères d'utilisation et d'entretien ont été respectés, voici comment procéder :

Dans la mesure du possible, adressez-vous au magasin dans lequel vous avez acheté l'article. Expédiez, ou demandez à votre magasin d'expédier en port avancé l'article à la Société Guy Cotten. Après examen par le service SAV, selon le type de problème rencontré, la réparation pourra être effectuée :

- Soit en SAV s'il s'agit d'un défaut imputable à la SA Guy Cotten,
- Soit à titre payant, auquel cas un devis sera établi pour accord.

Pour tous les envois en SAV, le port « aller » est à la charge de l'expéditeur. Les envois en port dû seront systématiquement refusés. Le port « retour », suivant les raisons de l'intervention, sera incorporé dans le devis ou pris en charge par la société.

Pour tous renseignements, tél 02 98 97 66 79 ou info@guycotten.com

AFTER SALES SERVICE

We invite you to contact us for any question regarding repairs : info@guycotten.com

SERVICIO POSTVENTA

Coger contacto para cualquier pregunta : info@guycotten.com

MARQUAGE SUR VÊTEMENTS

Profitez des articles Guy Cotten pour valoriser votre entreprise et augmenter sa notoriété en marquant les vêtements à votre image. Guy Cotten propose une solution de marquage personnalisé pour tous les vêtements de la gamme : sérigraphie, broderie, pose d'écussons brodés.

Pour une meilleure flexibilité et qualité, la broderie est réalisée dans l'un de nos ateliers.

Pour vos devis, nous contacter : info@guycotten.com



Confection d'écussons brodés
 Making of badges
 Confección de escudos bordados



Atelier de broderie
 Embroidery workshop
 Taller para bordar

MAKING BADGES

Take advantage of Guy Cotten garments to increase the profile and public awareness of your company.

Guy Cotten can offer different types of markings to personalise all the garments in its range : embroidery, screen printing, badges.

All our embroideries are made in Guy Cotten own workshops which means flexibility and quality.

Contact us for quote : info@guycotten.com

PERSONALIZAR SUS PRENDAS

Beneficiarse de los artículos Guy Cotten para revalorizar su empresa y aumentar su notoriedad marcando las prendas según su imagen. Guy Cotten propone la solución de marcaje personalizando todas las prendas de la gama : Bordados, serigrafía y colocación de escudos. Estos se realizan en uno de nuestros talleres para obtener mejor flexibilidad y calidad.

Contactar, para presupuestos : info@guycotten.com



La Société Guy Cotten est la plus innovante du marché, pour apporter Confort, Sécurité et Qualité aux professionnels !

Guy Cotten Company is the most innovative of the market bringing comfort, safety and quality to professional users.

La Sociedad Guy Cotten es la más innovadora del mercado a la hora de proporcionar Confort, Seguridad y Calidad a los profesionales.

La Société Guy Cotten est spécialisée dans la protection des personnes au travail depuis déjà 50 ans. Nous concevons des vêtements pour tous ceux dont le métier exige d'être bien protégé contre le froid, les intempéries. Notre capacité d'écoute nous pousse sans cesse à progresser, à améliorer nos produits et à déposer des brevets très novateurs : "l'Isolatech", la Capuche "Magic". C'est avec la même énergie que Guy Cotten a mis au point une innovation majeure : la technique HybridPro+.

Guy Cotten has been specializing in protective equipment (PPE) in the work environment for more than 50 years. We design clothing for people who require proper protection against bad weather and the cold to work. Our capacity to listen drives us to innovate continuously, improve our products and patent new designs: "Magic" Hood and Isolatech system! With its usual energy, Guy Cotten has developed a major innovation: the HybridPro+ technique!.

La empresa Guy Cotten es desde hace más de 50 años todo un especialista a la hora de proteger a las personas en su trabajo. Diseñamos prendas para todos aquellos cuyo oficio exige protección contra el frío y las tormentas. Nuestra capacidad para escuchar a nuestros clientes nos motiva, sin cesar, a progresar, mejorar nuestros productos y registrar patentes muy innovadoras: « Isolatech », la Capucha « Magic ». Con esta misma energía Guy Cotten acaba de lanzar una innovación inigualable, la técnica HybridPro+.

NOTRE SAVOIR-FAIRE DE FABRICANT

L'entreprise Guy Cotten est le spécialiste incontesté de la soudure Haute Fréquence (HF) et de la pose de bandes thermocollées : Depuis déjà 50 ans, nous concevons et fabriquons nos vêtements avec la plus grande rigueur afin qu'ils offrent une qualité professionnelle incomparable. De la conception du produit à l'outil pour le fabriquer, tout est réalisé dans nos usines.

Une certaine idée du développement durable : Efficacité et solidité sont les qualités souhaitées par nos clients pour leurs vêtements de protection. Ce sont nos exigences et cela contribue à fidéliser les utilisateurs à notre marque. C'est aussi une démarche plus économique que d'utiliser du vêtement « jetable ». Moins de renouvellement, moins de matières premières consommées, et donc moins de déchets à retraiter; ce geste très simple a un impact immédiat et bénéfique sur notre planète.

Une relation équitable : Afin d'assurer une qualité constante des matières, nous sommes fidèles à nos fournisseurs qui se trouvent chaque fois que possible, au plus près de nos usines, minimisant ainsi l'impact carbone. Nous privilégions l'emploi dans nos régions, garant du maintien de nos savoir-faire.

to developing customer loyalty to our brand. This approach is also more economical than using 'disposable' products, implying less renewal, fewer raw materials consumed, and therefore less waste to treat. This very simple gesture is beneficial to and has an immediate impact on the future of our earth.

Fair trade: To guarantee the constant quality of our materials, we are loyal to our suppliers which, where possible, are also very close to our factories, minimizing our carbon footprint. We favour employment in our regions, which is a guarantee of the continuation of our know-how.

EL BUEN SABER DE FABRICANTE

La empresa Guy Cotten es, sin duda alguna, experta en la soldadura de alta frecuencia y de bandas termoadhesivas. Desde hace más de 50 años, diseñamos y fabricamos nuestras prendas con gran rigor para ofrecer una calidad profesional incomparable. El proceso completo se lleva a cabo en nuestras fábricas, desde la concepción del producto hasta su fabricación.

Una empresa comprometida con el desarrollo sostenible. La eficacia y la solidez son las cualidades que desean nuestros clientes para sus prendas de protección. Éstos son nuestros principios, lo que contribuye a que los usuarios sean fieles a nuestra marca. Además, es más económico que utilizar ropa « desechable ». Cuanto menos ropa se renueve, menos materias primas se consumen, y por lo tanto, menos residuos habrá que volver a tratar. Se trata de un gesto muy simple con una repercusión inmediata y muy beneficioso para nuestro planeta.

Una relación equitativa: Para poder garantizar una calidad permanente en las materias, nosotros somos fieles a aquellos proveedores que se encuentren lo más cerca posible de nuestras fábricas para minimizar el impacto del carbono. Favorecemos el empleo en nuestras regiones para conservar nuestro conocimiento y experiencia.

OUR MANUFACTURING KNOW-HOW

Guy Cotten has become the undisputed expert in high frequency welding (HF) and thermo-taped seams. For over 50 years we have been designing and manufacturing our clothing with great precision to be able to offer a professional quality second to none. From the design of the product to the mould for manufacturing it, everything is made in our factories.

Our idea of sustainable development: effectiveness and toughness are the qualities required by our customers for their protective clothing. These are our principles and they contribute

New techniques have been implemented for the good of users and the environment!

Our products are manufactured with lead-free fabrics.

3- Fabric composition :

We "jealously" guard the secrets of our fabrics! Some have been designed exclusively for Guy Cotten for decades: Nylpeche, Cap-Coz, etc.

NOS TISSUS

1- Les mieux adaptés pour les utilisations indiquées :

Chacun des tissus sélectionnés a ses propres atouts car toute activité professionnelle est particulière et requiert un outil à sa mesure ! Souplesse, Résistance, Isolation ! La gamme répond à l'attente très personnelle de chaque professionnel.

2- A la pointe de l'innovation : Leader sur notre marché, nous faisons développer des tissus exclusifs très techniques précurseurs en matière de performance, de sécurité et de confort.

Pour le bien des utilisateurs et de l'environnement, les produits sont fabriqués dans du tissu sans plomb.

3 - Composition des tissus :

Nous gardons « jalousement » les secrets de nos tissus ! Certains sont conçus en exclusivité pour la Société Guy Cotten depuis des décennies : le Nylpeche, le Cap-Coz...

NUESTROS TEJIDOS

1- Nuestros tejidos, los que mejor se adaptan a los usos indicados.

Cada uno de ellos tiene sus propias ventajas porque cada actividad profesional es particular y requiere una herramienta a su medida. Flexibilidad, Resistencia y Aislamiento. La gama responde a las expectativas de todos los profesionales.

2- A la cabeza de la innovación: Somos un líder en este mercado y desarrollamos tejidos exclusivos muy técnicos, sin precedente, en lo que a resultados, seguridad y confort se refiere.

Para el bien de los usuarios y del medioambiente, los productos se fabrican con tejido sin plomo.

3- Composición de los tejidos:

Guardamos cuidadosamente el secreto de nuestros tejidos. Algunos han sido exclusivamente creados para la empresa Guy Cotten desde hace décadas: Nylpeche, Cap-Coz...

OUR FABRICS

1- The best suited for the uses shown:

Each has its own strengths, because every professional activity is specific and requires custom made clothing! Flexibility, toughness, insulation! Our fabric range matches the very personal expectations of every worker.

2- On the cutting edge of innovation: Leader in our market, we develop highly technical exclusive fabrics that are precursors when it comes to performance, safety and comfort.



La Société Guy Cotten est née en 1964 dans la ville de Concarneau en Bretagne. Elle couvre actuellement une grande partie du Marché Mondial (+ de 30 pays) du vêtement de mer avec des filiales en Grande-Bretagne, en Espagne, aux USA, en Suède, au Maroc et un réseau très dense de distributeurs. L'innovation est véritablement le «moteur» du développement de la société qui sait s'adapter aux attentes des consommateurs et bien souvent anticiper les besoins futurs.

Guy Cotten Company was started in 1964 in the town of Concarneau in Brittany (France). Its products are now available in a large part of the world market (over 30 countries) for protective clothing for sea activities (subsidiary companies in the UK, Spain, USA, Sweden and Morocco and a very dense network of distributors. Innovation is truly the drive behind the expansion of the company. Guy Cotten is adapting to the expectations of the consumers and often anticipating their future needs.

La Empresa Guy Cotten nació en 1964 en la ciudad de Concarneau en Bretaña. Cubre actualmente una gran parte del mercado mundial (+ de 30 países) de la prenda del mar con sus filiales en Gran Bretaña en España, en los Estados Unidos, en Suecia, en Morueco y una red muy densa de distribuidores. La innovación verdaderamente es el motor des desarrollo de la empresa que sabe adaptarse a las esperas de los consumidores y anticipar las necesidades futuras.

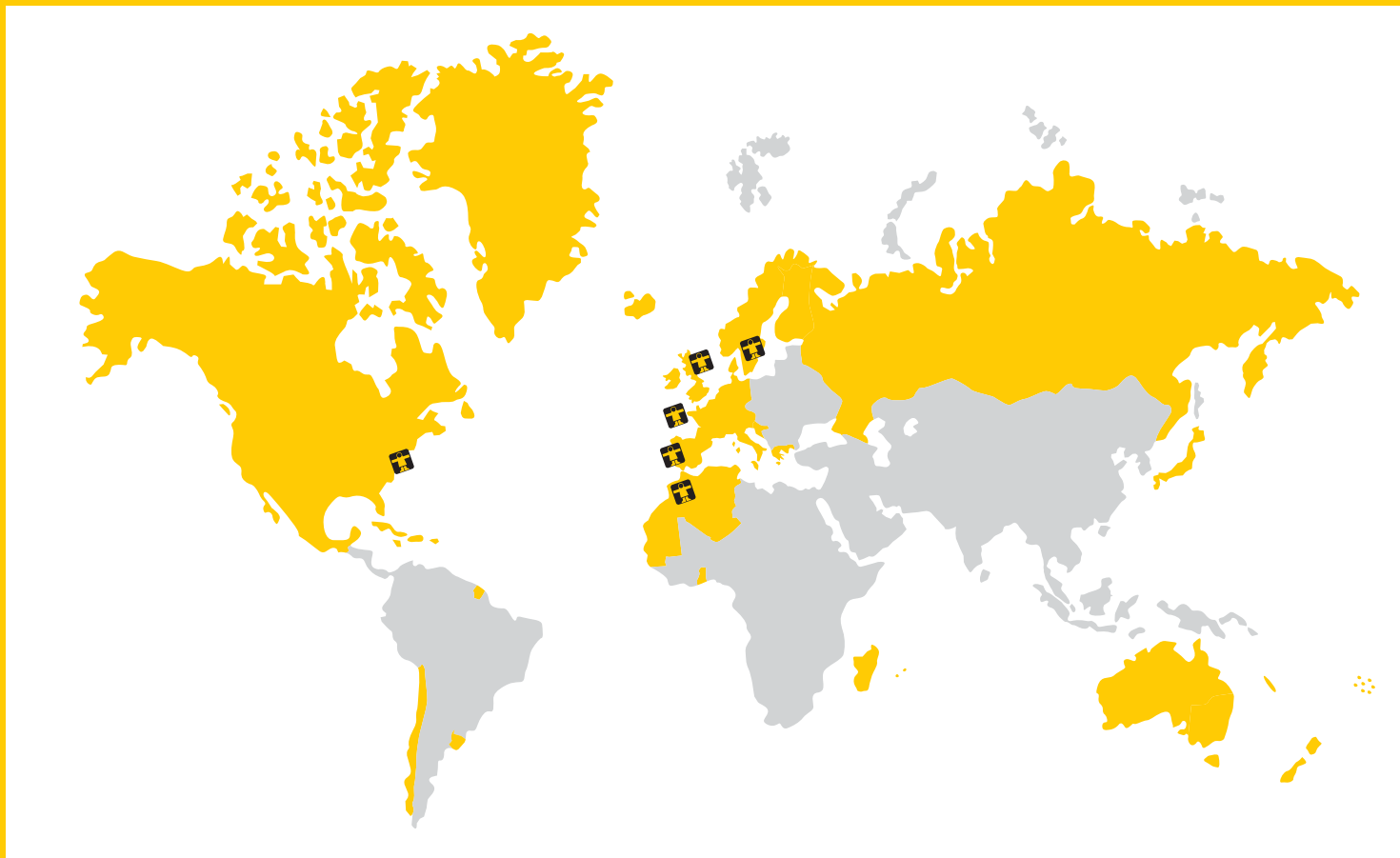


© Emmanuel Pain





GUY COTTEN
L'ABRI DU MARIN®



Un très grand nombre de professionnels de tous secteurs a fait le choix de la qualité et du confort GUY COTTEN à travers le monde. Comme eux, contactez-nous pour connaître votre dépositaire le plus proche.

A great number of commercial fishermen have chosen GUY COTTEN's quality and comfort all over the world. We invite you to contact us for your nearest GUY COTTEN dealer.

La mayoría de los pescadores profesionales en todo el mundo prefieren la calidad y el confort de GUY COTTEN. Pónganse en contacto con nosotros para saber cuál es su punto de distribución más cercano.

www.guycotten.com

BRETAGNE®

GUY COTTEN SA - BP 538 - 29185 Concarneau Cedex - France - Tél. (+33) 02 98 97 66 79 - Fax (+33) 02 98 50 23 62
Email : info@guycotten.com - Site internet : www.guycotten.com

GUY COTTEN U.K Ltd - Unit 1, Heathlands Road - Ind. Est. Station Road - Liskeard PL14 4DH - Cornwall. G.B.
Tel. : (+44) 01579 347115 - Fax : (+44) 01579 347119 - Email : guycotten@btconnect.com - Web site : www.guycotten.com

GUY COTTEN España - Urb. Castelló Nou - Local 16 - 17 486 Castelló d'Empuries - ESPAÑA
Tel. : (+34) 972 15 61 44 - Fax : (+34) 972 25 04 74 - Email : info@guycotten.com - Web site : www.guycotten.com

GUY COTTEN Inc. - 782 South Water Street - New Bedford - MA 02740 - USA
Tel. : (+1) (508) 997 7075 - Fax : (+1) (508) 996 4338 - Email : info@guycottenua.com - Web site : www.guycottenua.com

GUY COTTEN Suède - Trädgårdsgatan 6 452 31 STRÖMSTAD - SVERIGE
Tel. : (+46) 0526 664 44 - Fax : (+46) 0526 131 70 - Email : marine.bretagne@telia.com - Web site : www.guycotten.com